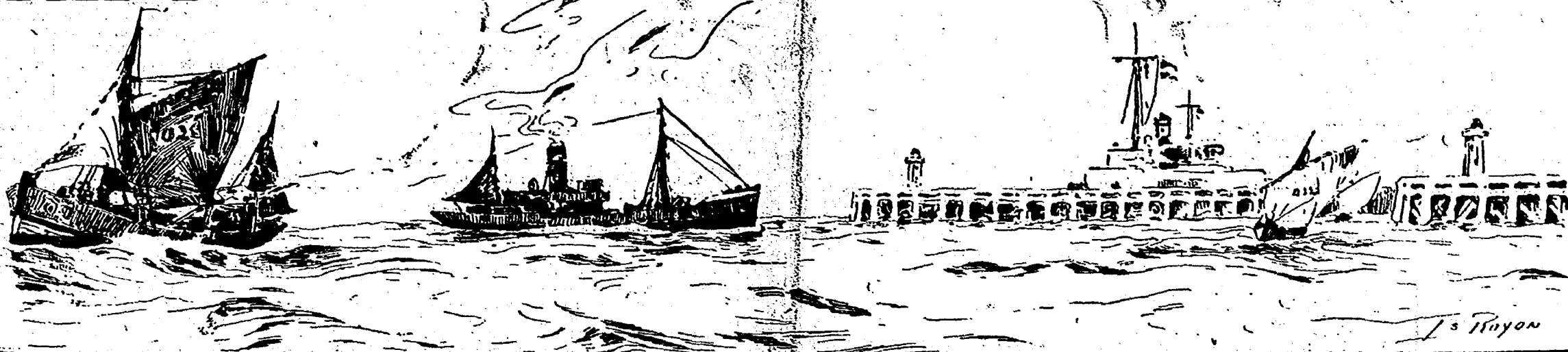


LICHTEN
OCTOBER

uit	aan
5.42	17.22
5.43	17.20
5.45	17.18
5.46	17.16
5.48	17.13
5.50	17.11
5.51	17.09
5.53	17.07
5.55	17.05
5.56	17.02
5.58	17.00
5.59	16.58
6.01	16.56
6.03	16.54
6.04	16.52
6.06	16.50
6.08	16.48
6.09	16.46
6.11	16.43
6.13	16.41
6.14	16.39
6.16	16.37
6.18	16.35
6.20	16.33
6.21	16.32
6.23	16.30
6.25	16.28
6.27	16.26
6.28	16.24
6.30	16.22
6.32	16.20

HET VISSCHERIJBLAD



- WETENSCHAP. NIJVERHEID. HANDEL. -

HOOGWATER
OCTOBER
m. a.

1 Z	10.25	22.45
2 M	11.06	32.20
3 D	11.40	23.54
4 W	—	12.12
5 D	0.28	12.15
6 V	1.00	13.19
7 Z	1.37	13.55
8 Z	2.15	14.35
9 M	2.59	15.19
10 D	3.44	16.06
11 W	4.34	17.01
12 D	5.32	18.04
13 V	6.39	19.17
14 Z	5.53	20.28
15 Z	8.58	21.27
16 M	9.50	22.14
17 M	10.34	22.56
18 W	11.12	23.32
19 D	11.50	—
20 V	0.09	12.31
21 Z	0.49	13.13
22 Z	1.33	14.02
23 M	2.22	14.56
24 D	3.15	15.51
25 W	4.14	16.52
26 D	5.20	18.00
27 V	6.45	19.19
28 Z	7.53	20.29
29 Z	9.01	21.26
30 M	9.53	22.13
31 D	10.36	22.53

VERSCHIJNT ELKEN ZATERDAG
REDACTIE:
44, Ad. Buystraat, Oostende

DRUKKER-UITGEVER: Honoré SEYS
44, Nieuwpoortsteenweg, Oostende — Telefoon 723 — Postcheckr. 160,650
Handelsregister 793

ABONNEMENTEN: Een jaar 40 fr.;
3 maanden 30 fr.; 6 maanden 20 fr.
3 maanden 10 fr.— Buitenland: 50 fr.
Aankondigingen: Nieuwpoortsteenweg, 44, Oostende

50^e Anniversaire de la Minque et du Marché aux Poissons de Bruxelles 1883 - Halfeeuwfeest van de Mijn en van de Vischmarkt van Brussel - 1933

Le Marché aux Poissons de Bruxelles jadis et actuel

ORIGINES

Le marché au poisson de Bruxelles a occupé depuis ses origines, plusieurs emplacements successifs. Primitivement, nous le trouvons fixé entre l'ancienne Boucherie et le coin de la rue de la Colline.

Le 31 mai 1289, le duc Jean I de Brabant céda à ses chers amis les poissonniers les boucheries de Bruxelles, en droit d'héberger moyennant le paiement d'un cens de livres et une faible redevance en raison de l'espace occupé par les marchands de poisson de rivière. Cette concession révèle, dit le chef du duc de Brabant, le désir de marquer une faveur toute spéciale aux poissonniers pour l'aide qu'ils lui avaient prêté lors des événements de la guerre du bourg.

Nous signalerons en outre que le marché aux poissons primitif se situait avec d'autres échoppes spécialisées, la Grand-Place originelle affectée au trafic de toutes les denrées et marchandises. En effet, le marché aux poissons s'inscrivait à côté des marchés aux bœufs, aux poulets, au lait, au charbon, au fromage etc... encadrant tout notre forum municipal.

En 1601, les Archiducs Albert et Isabelle transfèrent l'ancien marché aux poissons de la Grand-Place au vieux port de Bruxelles, si-à-dire là où seront érigées au XIX^e les Halles Centrales.

Le nouveau marché fut ouvert en 1604 et fut plus déplacé jusqu'à la construction des Halles (1871-1874). Puis, celles-ci ayant été achevées, il en occupa durant quelques années le pavillon septentrional.

Enfin, sous la direction de l'architecte Desjardins furent commencées en 1881 les travaux de construction du marché actuel, dont l'inauguration eut lieu en 1884.

Ces données sont extraites d'une étude de Charles Pergament, Archiviste en chef à la Ville de Bruxelles. Par ce qui précède, on remarquera que le marché aux poissons de Bruxelles est une institution d'un âge très vénérable. Nos dignes poissonniers peuvent s'enorgueillir d'appartenir à une corporation, dont les lignées se perdent dans la nuit des temps.

IMPORTANCE DU COMMERCE DU POISSON.

Depuis ces époques lointaines le commerce du poisson s'est amplifié dans des proportions telles qu'il est devenu, de nos jours, une des branches les plus importantes de l'activité commerciale, non seulement du pays mais du monde entier.

Les pays limitrophes de la mer ont tous tiré d'abondantes ressources du produit de la pêche. Celle-ci a donné naissance à une vaste industrie, qui dispose, dans certains pays voisins du nôtre, d'un outillage si considérable que perfectionné. Nous pourrions citer en exemple les pays scandinaves, la Hollande, l'Angleterre; ainsi que la France. Des populations entières vivent exclusivement des ressources de cette industrie, au fond inépuisable. Il n'est dès lors étonnant, que la sollicitude des gouvernements des pays intéressés, se soit exercée dans une large mesure, pour favoriser tous moyens, l'essor et la vitalité d'une branche aussi essentielle de l'alimentation humaine.

OOSTENDE, NOTRE PREMIER PORT DE PÊCHE.

La Belgique a toujours été tributaire, pour la grosse part, de la pêche étrangère, qui trouvait des débouchés faciles et rémunérateurs.

Depuis quelques temps, de sérieux efforts ont été accomplis en notre pays, pour le doter d'une organisation pratique et bien étudiée, en vue d'exploiter rationnellement la pêche maritime, par nos propres moyens. Il suffit de consulter les statistiques de nos importations de poisson, pour se rendre compte que nos réalisations peuvent être escomptées dans ce domaine. Nos armateurs ont compris que de l'entente et de la conjugaison de leurs efforts dépendent les succès. Oostende s'est mis à la tête du mouvement. Notre premier port de pêche a modernisé et perfectionné ses installations en vue d'en faire le centre de ravitaillement du pays, en poisson. Quoique la consommation du poisson en Belgique ne soit pas aussi généralisée, il n'est souhaitable, les marchés les plus importants de l'arrière-pays constituent un débouché formidable.

BRUXELLES ET LE COMMERCE DU POISSON.

Sous ce rapport, le marché aux poissons de Bruxelles et sa minque, occupent une place d'avant-plan. C'est par eux qu'une population de plusieurs centaines de milliers d'habitants est approvisionnée régulièrement.

on poisson. Il paraîtra intéressant, toutes proportions gardées de l'accroissement de la population et de la dévalorisation de notre monnaie, de donner une comparaison entre les chiffres d'affaires d'une des plus anciennes statistiques dressées par la Ville, en 1855, et ceux concernant l'exercice 1932.

En 1855, il a été vendu à la minque de Bruxelles 1070 paniers de soles, 5559 de plies, 4736 de raies, 6513 d'aiglefin; et 1082 saumons (par pièces) 830 barbus, 1274 cabillauds, 2191 turbots, 513 esturgeons, pour un produit brut de 312.827,75 fr. — En 1932, la statistique établit qu'il a été vendu par paniers, caisses ou tonnes: huitres 21; homard et langoustes: 144; saumons: 51; soles: 2001; barbus: 244; cabillauds: 22193; turbots: 735; esturgeons: 14; heilbouts: 422; plies: 7186; raies et flottes: 12.106; eglefins: 8196; maquereaux: 2321; poissons de rivière: 51; divers 22081. — Par pièces: 235.355 cabillauds; 7293 turbots; 19 esturgeons; 4864 homardus et langoustes; 313 saumons; 1427 heilbouts, pour un produit brut de 14.034.124 fr.

Ces chiffres sont suffisamment éloquents pour se passer de commentaires, mais il n'est pas inutile de faire ressortir la progression énorme de la consommation du poisson, dont ils donnent une nette image.

La Ville de Bruxelles peut être fière à juste titre de ces magnifiques résultats, dus à l'initiative clairvoyante de l'édilité bruxelloise, qui, depuis le dernier quart de siècle n'a ménagé aucun sacrifice pour mettre ses installations à la hauteur des exigences modernes. Les lourdes charges de la Capitale, aggravées par les difficultés financières, qui pèsent actuellement sur toutes les administrations publiques, ont empêché la réalisation de beaux projets, qui prévoyaient de très heureuses transformations ayant pour but de faire de la Minque bruxelloise une institution modèle. «Patience». C'est une vertu que l'honorable bourgmestre de Bruxelles, Monsieur Max, a prêchée à ses concitoyens pendant la dure occupation allemande. Elle servira à attendre des temps propices pour l'exécution des projets, dont l'étude est terminée.

LA MINQUE DE BRUXELLES.

Les bâtiments du marché au poisson et de la minque sont très avantageusement situés dans le centre de la Ville, à proximité du florissant marché aux légumes et fruits de la Pl. St-Catherine et du quartier populaire de la rue de Flandre, qui en est l'artère la plus ancienne et la plus animée. La minque aux poissons, proprement dite, est divisée en deux ailes, dont la plus importante est occupée par 82 échoppes destinées à la vente du poisson de mer, et l'autre, réservée aux marchands de poisson d'eau douce et de poisson sec, salé et fumé, comprenant 28 étals.

Au milieu de l'édifice, se trouve la minque, ou plus exactement, les deux minques, car les ventes se font les jours de grande affluence, simultanément dans les deux minques.

Le système de vente à la minque est la criée à la baisse, telle qu'elle est encore pratiquée dans la plupart des minques de notre pays.

Le Directeur de l'établissement est un fonctionnaire dévoué et capable, qui est assisté par un personnel de bureau et de minque comprenant un percepteur-comptable, trois commis, trois creurs, quatre experts en poisson et seize ouvriers. Une élite de neuf facteurs constitue l'âme et le pivot de cette organisation, au point de vue commercial. La Ville a organisé, d'ailleurs, un service d'inspection des poissonneries établies sur son territoire et dont est chargé le personnel des experts en poisson. L'Administration communale de Bruxelles ne néglige rien pour développer la consommation du poisson. Elle a organisé des semaines du poisson et, lors des fêtes du Centenaire de l'Indépendance, des concours d'étalages du poisson où le marché ont obtenu un succès remarquable.

Depuis le 21 octobre se déroule une série de festivités sous le patronage de la Ville, pour célébrer le cinquantième anniversaire de l'existence du marché aux poissons, sur son emplacement actuel. Nous en avons donné le programme, dans notre précédent numéro.

Il nous est agréable de pouvoir par notre numéro de ce jour aider les organisateurs de ces fêtes et réjouissances.

Nul n'a douté de leur complet succès, qui connaît le suprême degré de solidarité, qui anime tous les marchands de poisson, du marché communal, les facteurs et en général tous commerçants riverains du marché aux poissons.



M. WAUWERMANS
Député et Echevin des Finances de la ville de Bruxelles.
Volkstevengenoordigde en Schepen van Geldwezen der stad Brussel.



M. VAN ZEEBROECK
Directeur de la Minque et du Marché aux Poissons de la ville de Bruxelles.
Bestuurder der Stedelijke Vischmijn en Vischmarkt der stad Brussel.



M. ADOLPHE MAX
Bourgmestre de la ville de Bruxelles.
Burgemeester der stad Brussel.



M. VAN NUFFEL
Directeur des Finances de la ville de Bruxelles.
Bestuurder der Financiën der Stad Brussel.



M. GUSTAVE VAN MOLLE
Chef de Division à la Direction des Finances de la ville de Bruxelles.
Afdelingsoverste van het Beheer van Geldwezen der stad Brussel.

De Vischmarkt van Brussel voorheen en nu

De vischmarkt van Brussel werd, sedert haar oorsprong, op verschillende plaatsen gevestigd. Oorspronkelijk was zij gelegen tusschen de oude Beenhofwerf en den hoek van de Hellingstraat.

Op 31 Mei 1289, heeft Jan I, hertog van Brabant haar als erfenis afgestaan aan zijn goede vrienden de vischhandelaars en de beenhouwers van Brussel mits betaling van een cijns van 30 pond en een kleine taks in verhouding met de ruimte door de rivier-vischhandelaars ingenomen. Dit afstaan bewijst dat de hertog van Brabant een bijzondere gunst aan de Brusselaars wilde toestaan, om reden van de hulp hem ten tijde van den Limburgschen oorlog door hen gegeven.

Samen met andere gespecialiseerde markten omsingelde de oorspronkelijke vischmarkt het «Groot Markt», welke voor alderhande koopwaar bestemd was.

De vischmarkt was inderdaad gevestigd nevens de kieken-, melk-, kolen- en kaasmarkt enz. en omvatte heel het gemeentelijk forum.

In 1601 werd de oude vischmarkt door de aartshertogen Aalbrecht en Isabella overgebracht naar de kaai van de oude Brusselsche haven, d. w. z. daar waar in de XIX^e eeuw de Centrale Hallen zouden opgericht worden.

De nieuwe markt werd in 1604 geopend en bleef er bestaan tot den opbouw der Hallen (1871-1874). Wanneer deze voltrokken waren, nam zij gedurende enkele jaren het Noordelijk paviljoen in.

Eindelijk, onder het bestuur van bouwkundige De Blois, werden in 1881 de opbouwswerken van de bestaande markt begonnen en de inhuldiging greep plaats in 1884.

Deze gegevens werden geput uit een studie van den Heer Charles Pergament, Hooftarchivaris der Stad Brussel.

Uit wat voorafgaat, blijkt dat de vischmarkt van Brussel een zeer oude instelling is. Onze geachte vischhandelaars mogen fier zijn tot een eeuwenoude gilde te behoren. Sinds deze vervlogen tijden, heeft de vischhandel zich in zulke mate uitgebreid dat hij thans een der bijzonderste takken van de handelsbedrijvigheid geworden is, niet alleen van 't land maar van heel de wereld.

BELANGRIJKHEID VAN DE VISCHVANGST VOOR BELGIE

De opbrengst van de vischvangst heeft steeds overvloedige inkomsten bezorgd aan de landen door de zee begrensde. De visserij heeft het leven gegeven aan een uitgebreide nijverheid die in zekere naburige landen over een zoo uitgebreid als volmaakt materieel beschikt. Als voorbeeld zouden we kunnen aanhalen de Scandinavische landen, Holland, Engeland alsmede Frankrijk. Daar leeft soms een gansche bevolking uitsluitend van de opbrengst dezer onuitputbare nijverheid. Het is dan ook niet te verwonderen dat de regeringen der betrokken landen zeer bezorgd zijn om, door alle middelen een snelle ontwikkeling en sterke levenskracht te geven aan een zoo noodzakelijke tak van de menschelijke voeding.

Belgie heeft steeds grootendeels afgehangen van de buitenlandse vischvangst, die in ons land een zoo gemakkelijken als loonnemen afzet vond.

Sedert eenigen tijd worden in ons land ernstige pogingen gedaan om praktische en degelijke instellingen tot stand te brengen ten einde de zeevisserij, door eigen middelen doelmatig uit te baten. Het is voldoende zich rekenschap te geven over de verbeteringen op dit gebied nog te verwezenlijken.

Onze lezers hebben begrepen dat de vooruitgang afhangt van hun verstandhouding en samenwerking. Oostende heeft zich aan het hoofd dezer beweging gezet. Onze eerste vischrijhaven heeft zijn instelling gemoderniseerd met het doel er een bevoorradingscentrum voor het land van te maken. De belangrijkste markten van het binnenland leveren een groot afzetgebied op niettegenstaande het vischverbruik in België nog niet zoo verspreid is als zou moeten zijn. De vischmarkt van Brussel en de vischmijn nemen te dien opzichte, een voorwaarde staande plaats in. Het is door hen dat een bevolking van honderd duizenden regelmatig van visch wordt voorzien.

EENIGE CIJFERS.

Het zal nuttig wezen, rekening houdende met den groei der bevolking en de waardevermindering onzer munt, een vergelijking te maken tusschen het zakencijfer van een der oudste statistieken door de Stad, in 1855 opgemaakt en deze loopende over het dienstjaar 1932.

In 1855 werd in de vischmijn van Brussel verkocht: 1070 manden tong, 5559 pladjes 4736 rog en 6513 schelvisch; 1082 stuks zalm, 830 griet; 12.744 kabeljauw; 2191 tarbot; 513 steur; voor een bruto opbrengst van 312.827,75 fr. Volgens de statistieken werd er in 1932 verkocht: in manden, kisten en tonnen: oesters 21; kreeften en langoustes 144; zalm 61; tong 2001; griet 244; kabeljauw 22193; tarbot 735; steur 14; heilbot 422; pladjs 7186; rog en vloot 12.106; schelvisch 8196; makreel 2321; rivierisch 51; verscheiden 22081. — Per stuk: 235.355 kabeljauw; 7298 tarbot; 19 steur; 4864 kreeften & langoustes; 313 zalm en 1427 heilbot voor een bruto opbrengst van 14.034.724 fr.

Deze cijfers zijn welsprekend... verderen uittegt schijnt overbodig, maar het is nuttig de aandacht te vestigen op het toenemend vischverbruik waarvan zij getuigen.

DE BRUSSELSCH VISCHMARKT EN VISCHMIJN.

De Stad Brussel mag ten rechte fier zijn over deze prachtige uitslagen die te wijten zijn aan het klaarziend initiatief van het Brusselsch Gemeentebestuur. De groote lasten van de hoofdstad, verzwaard door de financiële moeilijkheden die thans wegen op de openbare besturen, hebben niet toegelaten heestieke ontwerpen te verwezenlijken; zeer geschikte veranderingen, met het doel de Brusselsche vischmijn tot een voorbeeldige inrichting te hervormen. Geduld maar... De hoedanigheid werd aangehouden gedurende de harde Duitse bezetting, door den achtbaren Burgemeester van Brussel, Mijheer Max; Zij zal dienen om gunstige tijden af te wachten voor de uitvoering der ontwerpen waarvan de studie geëindigd is.

De gebouwen der vischmarkt en vischmijn zijn zeer voordelig gelegen in 't centrum der stad, in de nabijheid der bloeiende groen- en fruitmarkt van de Ste Catharina plaats en van de bevolkte wijk der Vlaanderenstraat die er de oudste en levendigste hoofdader van is. De eigenlijke vischmarkt is verdeeld in twee vleugels, waarvan de bijzonderste door 82 kramen is ingenomen om zeevisch te verkoopen, terwijl de andere 28 kramen bevat, voorbehouden aan handelaars in zoetwater- gedroogden- gezouten en gerookten visch.

Midden van het gebouw bevindt zich de mijn of beter de twee mijnen, want bij grooten toeloop geschiedt de verkoop gelijktijdig in de twee vischmijnen.

De verkoop in de mijn gebeurt bij afslag zooals nog in voege in de meeste mijnen van 't land.

PRIJZENSWAARDIG INITIATIEF.

De Bestuurder dezer instelling is een bekwaam en ijverig ambtenaar, bijgestaan door een bureau- en mijnpersoneel bestaande uit een ontvanger-rekenplichtige, 3 klerken 3 oproepers, 4 vischkeurders en 16 werkliden. Op handelsgebied wordt de ziel dezer inrichting gevormd door een groep van 9 vischfactoren. Anderzijds heeft de Stad een dienst ingericht welke toezicht houdt over de vischwinkels, op haar grondgebied gevestigd; de vischkeurders zijn hiertoe gelast.

Door het Stadsbestuur van Brussel wordt niets verwaarloosd om het vischverbruik te doen toenemen. Het heeft vischweken ingericht en ter gelegenheid van de feesten der 100 jarige onafhankelijkheid hebben de uitstallingswedstrijden op de markt een merkwaardigen bijval genoten.

't Is onder de bescherming der stad dat van 21 tot 30 October een reeks feestelijkheden plaats hebben om het 50 jarig bestaan der huidige vischmarkt te vieren. Het programma door ons blad verleden Zaterdag afgekondigd werd opgevat om eenieder de knappe inrichters door het uitgeven van dit prachtnummer te kunnen ter zijde staan. Aan hun bijval heeft niemand getwijfeld die het groot solidariteitsgevoel kent waarmee alle vischhandelaars van de stedelijke markt bezielde zijn.

Een Bladzijde uit de Geschiedenis van den Vischhandel

De corporatie of het ambacht der vischverkoopers heeft haar adelsbrieven. Reeds van in de XIIe eeuw vindt men haar sporen in iedere belangrijke stad, samen met de bakkers en de vleeschhouwers. Maar van vroeg af hebben de vischverkoopers een overwegende rol gespeeld. Het is echter over de corporatie of ambacht der vischverkoopers te Brussel, dat men de meeste historische oorkonden vindt.

Is het niet de gelegenheid bij de feestelijke herdenking van het vijftigjarig bestaan van de Brusselse Vischmijn een blik te werpen op het belangwekkende verleden van den vischhandel te Brussel.

Vischverkoopers en beenhouwers maakten eerst een enkele corporatie uit.

Maar tegen het einde van de XIIIe eeuw zijn de vischverkoopers van de beenhouwers afgescheiden en zij zelf zijn in twee groepen verdeeld: de «gruenvisschers» die de zoetwatervisch, voortkomende uit de slooten, grachten, vijvers die de stad omringen verkopen en de «zoutvischverkoopers» of kortweg de «visschers», die de visch omzeilen, voortkomende uit zee, en gezuut worden om langer te bewaren.

De «gruenvisschers» zijn de minst talrijk: zij verliezen hun invloed naarmate hun handel verkijft, het is niet Zoo gemakkelijk voor hen zoetwatervisch te vinden. Alhoewel zij over een monopolie of alleenverkoop beschikken, lijden zij nochtans onder de concurrentie van allerlei menschen die zoetwatervisch verkopen, lij zoover, dat de wethouders (Burgemeester en Schepenen) in 1390 gedwongen zijn al diegenen die dergelijke visch in 't groot of in 't klein verkopen te verplichten deel te maken van de corporatie der «gruenvisschers», het inkomgeld en de gezamenlijke uitgaven te betalen.

Worden alleen uitgezonderd de vreemdelingen en degenen, die de visch, voortkomende van hun eigen vijvers, verkopen.

De «zoutvischverkoopers» daarentegen waren van vroeg af machtig en goed ingericht. Aan hun hoofd hadden zij vier «vinders» of «sorgers» door de wethouders aangeduid. De «vinders» of «sorgers» treffen wij ook aan in het ambacht der visschers te Nieuwpoort, te Oostende, te Blankenberge. Heden zouden wij die «vinders» of «sorgers» bijzitters of scheidsrechters noemen. Zij vervulden een overwegende rol in de corporatie. Zij maken de verordeningen of reglementen op en doen ze door de wethouders aannemen.

De geschillen worden hun onderworpen en zij kunnen straffen opleggen.

Die verordeningen op den verkoop werpen een helder licht op de toestanden van den vischhandel in dien tijd.

Niemand mocht visch in zijn huis verkopen, maar wel op een plaats genoemd «op de Beke». De visch moest op kramen uitstald worden, waarvoor «Stands» en «meubels» moest betaald worden. Deze tak bevestigde zes stuivers per kram.

Een ton van ongeveer duizend gezuut haring, betaalde twee stuivers. Sprot was aan vijf stuivers per duizend getaxeerd.

De verkoop werd in 't groot of in 't klein gedaan; het zij in «kleinen penneweeren of anderzins»; echter mocht de verkoop in 't groot maar beginnen na negen uur.

De koop in 't groot moest binnen de drie dagen betaald worden, zoniet mocht niet meer gekocht worden vooraleer de schuld ingevorderd was.

De verkoop geschiedde bij opslag. Bij schaarschte aan visch was het maar toegelaten vier kabeljauwen en vier mandjes platvisch in eens te koop te stellen.

Van de visch, die den dag der aankomst niet verkocht werd, moest voor den verkoop van den volgende dag de staaf afgekap worden of moest men de visch aan een staak ophangen. Voor den derden dag moest de verkoper een zwarte vaan of wimpel aan zijn kraam of aan de mand vasthechten. De visch, komende van de Vlaandere kust en vier dagen oud, moest bekend gemaakt worden door een vaan met een zwarte en een rode strook en vastgehecht aan een stok van minstens acht voet hoog.

Degenen, die zich veroorloofden bedorven visch binnen de stad te brengen, werden geboet met twee kronen en de visch werd in het water geworpen.

De handel in den haring was ook scherp geregeld. Bij aankomst van den haring waren de «vinders» gelast de visch te keuren en in manden te leggen volgens de hoedanigheid. Het was vooral vanaf St Martensdag tot Paschen, dat de kwaliteit onberispelijk moest zijn.

Tweede keus werd onder den naam van «garstaring» verkocht en de verkoper was verplicht dit kenbaar te maken door een gele vaan van minstens een halve el aan zijn uitstal uit te hangen. Bedorven haring werd verbrand of in het water geworpen.

De «sorgers» of «vinders» moesten ook de tucht bij den verkoop handhaven. Zij gaven boeten aan de vischverkoopers en vischvrouwen, die stonden te tieren of te klijven,

ook van degenen die de koopers lastig vielen. Geboete liet, dat de verkopers tot vechten overgingen, dan moesten zij verschijnen voor de «vinders», bijgestaan door eenige andere leden van de corporatie.

De corporatie of het ambacht der vischverkoopers had ook haar verplichtingen in tijd van oorlog. Allen deelmaakte van de corporatie waren bij oorlogsgevaar dienstplichtig en moesten daarom voor hun eigen uitrusting zorgen. De corporatie moest zich ook voorzien van mondbrokken, tenten, oorlogstuig. Ook vooraleer in de corporatie aanvaard te worden moest men een volledige wapenuitrusting bezitten.

Het ambacht droeg echter niet alleen de verantwoordelijkheid voor het maatschappelijk maar ook voor het godsdienstig welzijn van zijn leden.

Alle ambachten stonden in de middeleeuwen onder de bescherming van een heilige tot schutspatroon. Deze der vischverkoopers was de heilige Petrus. Zij hadden hun kapel bij de Predikheeren, deden daar missen zeggen, die zij in korps bijwoonden en betaalden den kapelaan — en ook den koster. Zij hadden de kapel gemeubeld en versierd. Hun reglement in 1515 geoordeeld, voorzorg dat er meer de volgende inkomsten voor het onderhoud der kapel. 1) Vier kronen als bijdrage als men in het ambacht aanvaard wordt; 2) boete van een pond waskeers op een gelijke waarde in geld om visch gekocht te hebben in niet toegelaten voorwaarden; 3) vier pond boete om de mis niet bij te wonen op St. Pietersdag.

4) vier pond boete om de begraving niet bij te wonen van een confrater.

5) twintig halve stuivers te betalen door den huurder van een kraam voor een halfkram en tien halve stuivers voor een vierkram en tien halve stuivers voor een halfkram en tien halve stuivers voor een vierkram.

Arme leden werden bij ziekte gesteund; de weduwe kreeg een pensioentje, de dochter een uitzet.

De tijd en de evolutie der gedachten, de oorlogen en godsdienstig beroerten hebben de macht, den invloed der gilden, ambachten doen verdwijnen.

Zonderling genoeg het gevoel van broederschap, van samenhoorigheid, die een der kenmerken van de middeleeuwse inrichting was, blijft door de eeuwen heen bij de vischverkoopers voortleven.

Hierna vinden wij treffende bewijzen. Zoo doorleefde de vischverkoopers op het einde der 18e eeuw een erge crisis, gevolg van de talrijke oorlogen. Alle landen vonden het noodzakelijk hun vischnijverheid te beschermen. In 1763 legt Frankrijk een taks op van 55 pond per vat vreemde kabeljauw; Engeland geeft tot 120 pond premie per schip. Holland 90 gulden per schip van negentig ton.

Belgie verbiedt in 1767 den aanvoer van vreemden haring, later wordt dit verbod op alle vreemde visch geleid.

Door deze beschermende maatregelen beleeft onze vischnijverheid eenige jaren van grooten voorspoed. In 1781 had Nieuwpoort 45 boten die op Ysland vaarden en 13357 vaten kabeljauw inbrachten, benevens 13376 vaten haring.

Maar de corporatie der vischverkoopers, die alsdan nog almachtig was, beschuldigde de reeders een werkelijke alleenhandel te hebben. Zij kloegden over den slechten haring en zegden dat koelvisch in plaats van kabeljauw in de vaten stak. Het onkwad door de regering gedaan, bewijst dat die klachten niet gegrond waren.

Maar niettegenstaande dit gelukten de vischverkoopers erin het verbod van invoer te doen intrekken.

Van nu af begint een nieuw verval der vischnijverheid. Want nu begint het monopolie der vischhandelaars, die te meer rampzalig voor de vischverkoopers, omdat zij, gezien hun klein getal, zich gemakkelijk verstaan konden om de visch goedkoop te kopen.

Zoo men de vroegere toestanden beschouwt en vergelijkt met de thans bestaande, komt men tot het besluit, dat weinig veranderd is. Het ambacht of de gilde der «zoutwatervisschers» bestaat wel niet meer. Er wordt niet meer gezorgd voor het godsdienstig welzijn der vischhandelaars, maar er wordt nog gewaakt over hun «stoffelijke» belangen.

De gilde draagt nu den meer hedendaagschen naam van Syndicaat Kamer der Brusselse Vischhandelaars; en de «syndics» van heden waren vroeger «vinders» of «sorgers» genoemd.

En nog gaat de strijd voort tusschen den vischverkoopers, den voortbrenger, die alle lasten heeft en den handelaar, die van de vischverkoopers leeft. De strijdmiddelen zijn weinig veranderd. Zoals op het einde van de 18e eeuw wordt nu ook gestreden tegen den vreemden visch; worden premies onder vorm van betaling van vergoeding gevraagd. Ook klagen de vischhandelaars zoals hun voorouders, over slechte visch en onvoldoende aanvoeren.

Met den dichter mogen wij zeggen: «In het verleden ligt het heden, in het nu wat worden zal».

L. VERBRUGGHE.

Le Factorat à Bruxelles

Depuis l'origine de notre marché aux poissons, deux catégories de négociants s'y rencontrèrent:

1) Les approvisionneurs, négociants en gros, dénommés facteurs, aggrégés par la ville de Bruxelles et autorisés à vendre en minque les marchandises qu'ils recevaient en consignation du littoral et des principaux ports de pêche de l'étranger.

2) La masse des acheteurs, les poissonniers proprement dits qui se classent en trois catégories de commerçants: a) les poissonniers ou commerçants établis ayant pignon sur rue; b) les locataires d'échoppes du marché et enfin c) la masse bigarrée des colporteurs et colporteuses.

Les facteurs ont pour mission d'approvisionner le marché et de veiller, malgré les incertitudes et les aléas de la pêche, à amener en tous temps espèces variées de poissons nécessaires pour satisfaire aux besoins des divers marchés de la capitale et de l'intérieur du pays. Ceci n'est ni aussi simple, ni aussi aisé que cela puisse paraître à première vue. L'industrie de la pêche dépend d'une foule de circonstances indépendantes de la volonté du pêcheur. Le temps est un



M. THOMAS VERHELST
Président de la Chambre Syndicale des Facteurs Importateurs en poissons de Bruxelles.
Voorzitter van de Brusselse Syndicale Kamer van Vischhandelaars.

des principaux facteurs qui influencent les possibilités d'approvisionnement, la présence ou l'absence d'espèces particulières de poissons selon la saison et lieu de pêche même, est un second élément dont il faut tenir compte.

Ancienne industrie n'a une production aussi instable, aussi précaire aussi capricieuse. Abondant aujourd'hui, absent demain, le poisson connaît des fluctuations forcées de prix, d'heure en heure, variant selon l'importance des arrivages et la demande pour une espèce déterminée. Le marché est de ce fait une véritable bourse de marchandises.

Avant le contingentement et ce depuis plus d'un demi-siècle le facteur exerçait exclusivement le commerce de consignation. La nature même du commerce du poisson, l'instabilité de ses cours, la marchandise éminemment périssable, l'ignorance des arrivages de la concurrence, l'incertitude du lendemain, fit que de tous temps le commerce de gros se concevait pas autrement que sur la base de la consignation. Les rares négociants qui se hasardaient à acheter ferme à l'étranger de grandes masses de poissons dont ils ne pouvaient apprécier la qualité, donc la valeur réelle, qu'à l'arrivée, tombaient comme la plupart des spéculateurs téméraires, des moments de richesse et pour finir la misère.

Le poisson acheté sur les lieux de pêche était expédié selon les cours cotés, temporairement à Londres, Bruxelles ou Paris. vers les marchés de consommation et c'était au consignataire; à qui son expéditeur signalait les cours acheteurs, qu'incombait alors la tâche ingrate d'obtenir un prix rémunérateur pour compte de son commettant. La nature essentiellement périssable du poisson ne permettait pas toujours au facteur d'attendre les cours favorables, et souvent il arrivait, que l'abondance des arrivages de la concurrence, ou simplement le peu de demande, le forçait à vendre en dessous du prix d'achat.

La vie du facteur était loin d'être aussi facile que d'aujourd'hui se l'imaginait. Levé de grand matin pour veiller au contrôle et au déchargement de ses wagons et camions, le facteur devait connaître en même temps que la position actuelle de son marché, celle des principaux ports étrangers, assurant les approvisionnements: l'Allemagne, l'Angleterre, l'Espagne, le Danemark, Grimsby en Angleterre, l'Allemagne, l'Espagne, le Danemark, Grimsby en Angleterre, l'Allemagne, l'Espagne, le Danemark, Grimsby en Angleterre.

Il lui fallait rester en contact heure par heure, avec les principaux ports de pêche du cap Nord et de l'Islande, au nord de l'Espagne en passant par la Baltique. Son rôle ne devait pas seulement consister à recevoir de grandes quantités de poisson et à les vendre au petit bonheur à n'importe quel prix. Il devait assurer une clientèle sérieuse et constante d'expéditeurs.

Vint le contingentement.

Le facteur dut le commerce et le marché étaient depuis toujours organisés entièrement sur la base de la consignation eût à lutter contre une foule de difficultés:

1) La défense d'importer du poisson en consignation;

2) La nécessité d'organiser en pleine crise économique son commerce sur la base nouvelle d'achats fermes;

3) L'impossibilité de répondre aux sollicitations pressantes de ses commettants qui tous prétendaient continuer à expédier des quantités correspondant aux envois antérieurs et qui virent restreindre, voir fermer complètement, le marché belge à certaines espèces particulières;

4) La crise, la diminution de la consommation, le marasme de l'industrie hôtelière, son principal client, l'augmentation du prix du poisson, le chômage et la grève dans les ports étrangers;

5) Les attaques des armements ostensibles qui prétendaient faire absorber plus de poisson par les marchés belges, qu'ils avaient désignés avant le contingentement accusant les facteurs auprès de l'administration supérieure d'être responsables de la situation difficile de l'industrie de la pêche, sous prétexte qu'ils n'étaient que des intermédiaires n'achetant pas. Les facteurs conscients du danger qui menaçait, non seulement leur commerce mais le commerce du poisson en général dont ils connaissent parfaitement la désorganisation et dont ils prévoyaient le virent le salut de ce commerce que dans une meilleure organisation de la distribution générale des arrivages. Ils s'unirent selon la devise nationale. Ils firent ce qu'un négociant particulier n'aurait jamais pu faire: acheter en une semaine 100.000 Kg. de poissons pour satisfaire, malgré tout, aux besoins du marché de la capitale.

Mais à ces conditions nouvelles, il fallait également des moyens commerciaux nouveaux, une méthode de vente adaptée aux

besoins actuels. Notre minque coque et édifiée en 1883 ne répond plus aux exigences de 1933. Le système de vente y est désuet et ne cadre plus avec les besoins au moment. Depuis 50 ans on y offre en vente des paniers de poissons dont le poids varie de 30 à 100 Kg. selon les espèces. Les poissonniers, frappés par la crise comme tous les autres commerçants, achètent des quantités limitées; 5 à 10 kg. de soles, plies, merlans, etc. Le règlement communal qui date de 1883 oblige l'acheteur, selon une coutume ancienne et périmée, à acheter non au poids mais à l'estimation, c'est à dire au jugé: 6, 8 ou 12 cabillauds, une caisse ou un panier de plies, dont le poids est à estimer par l'acheteur et le prix annoncé à la baisse par un crieur public est à deviner pour les non-initiés. C'est l'expert (?) qui détermine l'importance du lot offert en vente. Ni le vendeur, ni l'acheteur ne peuvent en fixer l'importance alors qu'ils sont les intéressés directs.

Il s'ensuit qu'un nombre considérable de poissonniers qui désirent acheter non au petit bonheur mais au poids, à un prix annoncé à haute et intelligible voix, désertent notre minque communale. Alors que la plus petite boutique de campagne utilise la bascule automatique, la ville de Bruxelles seule a cru jusqu'à présent devoir refuser aux facteurs l'usage d'une bascule de précision en minque. Nous relevons à ce sujet un intéressant article dans la revue française dirigée par R. Moreux «La Pêche Maritime» du 15 octobre dernier et intitulé «Les modalités de la vente du poisson en France».

Nous y lisons notamment:

«Monsieur le ministre du Commerce et de l'Industrie déclare:

«Il faut entendre par la vente à cri public, toute vente faite avec publicité et concurrence, soit à l'enchère, soit au rabais soit à prix fixe proclamé. Les ventes de comestibles autorisées par l'article 2 de la loi du 25 juin 1841 peuvent être faites librement et sont affranchies du monopole des commissaires-priseurs. Si la vente est faite par le propriétaire des combustibles celui-ci choisit le mode de vente qui lui paraît le plus avantageux. Si le propriétaire des comestibles charge un officier ministériel de procéder à la vente, il peut lui indiquer les modalités de cette vente et l'officier ministériel, mandataire, devra se conformer aux instructions précises de son mandant. Si le propriétaire ne donne pas d'instructions précises, le mandataire, conformément aux règles générales du mandat, devra vendre de la façon qu'il jugera la plus favorable aux intérêts de son mandant».

Il est inimaginable qu'en ce siècle de progrès le marché aux poissons de la capitale n'ait subi aucune amélioration et soit resté tel quel depuis 50 ans. Sans entrepôt pour les marchandises, exposées à toutes les intempéries, sans installation frigorifique pour la conservation du poisson, sans bureaux, ni téléphone, ni télégraphe pour les négociants qui y brassent annuellement pour 12 à 20 millions de francs d'affaires, sur lesquels la ville prélève une dime que lui envieraient bien des communes.

Est-il étonnant dans ce cas de constater que bon nombre de négociants aient perdu l'habitude de s'approvisionner ou de vendre à Bruxelles et préfèrent se rendre ailleurs?

Nous nous sentons quelque peu gênés devant l'étonnement des visiteurs étrangers qui retrouvent, au cœur d'une grande capitale, en notre minque, un coin de la vieille Belgique archaïque et pittoresque.

Les facteurs ont la conviction que, malgré la difficulté à mettre en marche la machine administrative, les fêtes du 50e anniversaire forceront cependant l'attention des autorités sur ce marché qui constitue malgré tout un organe essentiel de la capitale et dont on sacrifierait trop souvent l'utilité pratique au folklore ou à l'humour.

Nous devons le sourire qui accompagne les mots colorés et savoureux: «Le Marché aux Poissons», nous sommes de ceux qui comprennent l'ironie, mais nous croyons comme les anciens, qu'avant de faire de l'esprit, il faut avoir les moyens de se le permettre.

Fern. de HEUSCH.

Het Vischfactoraat te Brussel

Op onze stedelijke vischmarkt zijn steeds twee soorten handelaars werkzaam geweest.

1) De bevoorraders, groothandelaars, «facteurs» genoemd, door de stad Brussel aangesteld en die toelating hebben om in de minque de waren te verkopen welke zij, in consignatie, van de kust of van de bijzondere visschershavens toegezonden worden.

2) De massa der koopers, eigenlijke vischhandelaars die in drie klassen kunnen verdeeld worden: a) de handelaars of vischwinkeliers die in de stad een vischhandel of vischwinkel houden; b) de huurders van marktkramen en c) de bonte menigte van leuders en leudsters.

De factoren hebben voor opdracht de markt te spijzen en er voor te zorgen dat steeds, ondanks de onzekerheden en wisselvalligheden van de vischvangst, een voldoende keus van visch worde aangebracht, om in de noodwendigheden te voorzien van de verschillende markten der hoofdstad, alsook van het binnenland. Dit is lang zoo eenvoudig of zoo gemakkelijk niet als het wel aanvankelijk moge lijken. De vischnijverheid is van talrijke omstandigheden afhankelijk, waaraan de vischer zelf weinig of niets kan veranderen. Het weder is een der bijzonderste oorzaken die de bevoorradingsmogelijkheid aan beïnvloeden. De aanwezigheid of de afwezigheid van bijzondere vissoorten volgens het jaargetijde en den vischgrond is een ander element waarmede dient rekening gehouden. In geen enkele nijverheid is de voortbrengst zoo onstandvastig, zoo onzeker, zoo wisselvallig. Heden overvloedig, morgen schaarsch, ondergaat de visch elk uur prijsverschommelingen die volgens de aanzienlijkheid van den aanvoer en de vraag naar een bepaalde soort verschillen. Een vischmarkt gelijkt dan ook meer aan een koopmansbours.

Vóór de invoercontingentering en wel sedert meer dan een eeuw deed de factor uitsluitend aan consignatiehandel.

De aard zelf van den vischhandel, de onvastheid zijner prijzen, de bederfelijkheid der koopwaar, die onwetendheid omtrent den aanvoer, zijn oorzaken dat de groothandel nooit anders werd opgevat, dan onder vorm van consignatie. De enkele kooplieden die het waagden in den vreemde groote hoeveelheden aan te kopen, waarvan de KWALITEIT en bijgevolg de echte waarde slechts bij aankomst kon worden vastgesteld, kenden, zoals de meeste roekeloze speculanten, dagen van weelde, maar ten slotte de armoede.

De visch, in de visschershavens aangekocht werd van daar, volgens de tijdelijke te Londen, Brussel of Parijs geldende prijzen, naar die verbruikscentra verzonden en het was de taak der factoren, aan wien de verzenders den kooprijks mededeelden, voor rekening van zijn lastgevers te trachten een winstgevenden prijs te bekomen. Wegens de bederfelijkheid van de koopwaar was het den factor niet altijd mogelijk op voordelige prijzen te wachten en de overvloed der aanbestedingen of het gebrek aan vraag verplichtte hem niet zelden onder den kooprijks te verkoopen.

Het lot van den factor was lang niet zoo benijdenswaard als sommigen zich voorstellen. Van 's morgens vroeg te been om bij de aankomst en het lossen van spoorwagens in camions een oog in 't zeil te houden, moest de factor, benevens den huidige toestand zijner eigen markt, tevens de marktprijzen kennen van de bijzondere markten en visschershavens in den vreemde, zoals l'Amuiden in Holland, Ebsjerg in Denemark, Grimsby in Engeland, Westermunde in Duitsland, Boulogne in Frankrijk, en andere meer. Ur per uur moest hij in voeling blijven met de visschershavens van Noordkaap en Ysland, van noordelijk Spanje en van de Oostzee. Zijn rol beperkte zich niet enkel bij het krijgen van groote hoeveelheden visch en ze zoo maar op goed kome uit aan elken prijs te verkoopen: hij moest zich eene ernstige en trouwe klienteel van afzenders verzekeren.

De invoer wordt gecontingenterd

De factor wiens handel in wiens markt steeds totaal op consignatiehandel waren aangewezen en afgericht, bevond zich plotseling voor een hoop moeilijkheden:

1) Het verbod nog visch in consignatie in te voeren;

2) De noodzakelijkheid zijn handel, in volle economische crisis op de nieuwe leest der vaste aankopen te schoeien;

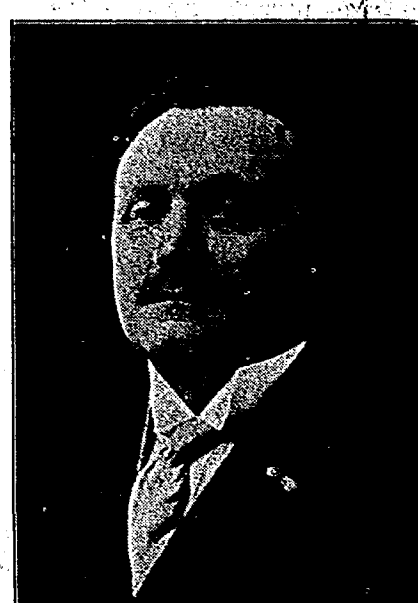
3) De onmogelijkheid de dringende vragen te beantwoorden van zijn lastgevers, die allen verlangden dezelfde hoeveelheden als

vroeger te zenden, en die de Belgische markt voor zekere soorten totaal zag sluiten;

4) De crisis, de verbruiksinkrimping, vermindering der hotelnijverheid, zijn bijzonderste afnemer, de stijging van den prijs der visch, de werkloosheid en de slaking der vreemde visschershavens;

5) De aanvallen der Oostendische reeders die verlangden meer kleine visch te zien aankomen door die Belgische markten waar zij vóór de contingentering versmaad hadden, en de factoren bij het Hooger Beheer aanklaagden als zijnde verantwoordelijk voor den benard toestand der vischnijverheid omdat zij slechts tusschenpersonen waren die niet kochten.

De factoren, ten volle bewust van het gevaar dat niet alleen hun zaken maar ook den vischhandel in 't algemeen bedreigde, handelen waarvan al de verwikkelingen hun bekend waren, en wiens ineenstorting en dergang zij voor de oogen zagen, gaven zich rekenschap dat slechts, in eene betere inrichting van de verdeling der aanvoer, de redding te vinden was. De nationale getrouwen, vereenigden zij zich, en deden een afzonderlijk handelaar nooit had den wagen: zij kochten in eene week



M. A. DE BUEGER
Président de l'Union Professionnelle des Négociants en poisson (siège de Bruxelles). Voorzitter der Brusselse Berpess-vereening van Vischhandelaars.

100.000 Kg. visch om, ondanks alles, in behoeften van de markt der hoofdstad te voldoen.

De Verkoop vroeger en nu

Maar die nieuwe toestanden vergden nieuwe handelsmiddelen en een verkoopmethode die met de nieuwe noodwendigheden overeenstemde. Onze vischmijn in de opgevat en opgericht, beantwoordt geheel aan de behoeften van 1933. De manier wa op de verkoop geschiedt is veranderd en antwoordt niet aan de hedendaagsche eischen. Sedert 50 jaar worden er mand visch verkocht wier gewicht, volgens soorten, tusschen de 30 tot 100 kg. schommelt. De verkoopslieden, die zoals alle handelaars onder de crisis lijden, koopen nog steeds partijtjes van 5 tot 10 kg. tongen, pladijs wijting, 40 tot 60 kg. kabeljauw, of sch visch. Het reglement der vischmijn, nocht dat van 1883 dagteekent, legt den koop de ouderwetsche verplichting op, niet gewicht doch volgens schatting te koop 't is te zeggen zoo op zicht: 6, 8 of 12 beljauws, eene kist of een mand plad waarvan het gewicht door elken kooplied afzonderlijk gegist wordt en de prijs, de een afslager afgeroepen, slechts door ingewijde te verstaan is. De hoeveelheid partij die zal te koop gesteld worden, wordt door den keurder (?) vastgesteld. Noch verkooper, noch de koper, 't is te zeggen de bijzonderste belanghebbenden, moeten partijen vaststellen.

Daaruit volgt dat tal van vischkooplieden die wenschen hun visch te koop niet goed valle 't uit, maar volgens een duidel uitgeproven prijs, onze stedelijke vischmarkt ontvluchten. Terwijl de kleinste winkel eene achterbuurt der automatische weerschaal gebruikt, heeft de stad Brussel tot aan de factoren het gebruik eener ordelijke weerschaal meenen te moeten verlaten. Een passant artikel verscheen daarin: trent onlangs in het Fransch tijdschrift «en Pêche Maritime» van R. Moreux, dat 15 dagen is tober en luidende als volgt: «De verkoop van visch in Frankrijk».

Daarin vinden wij het volgende: «De Heer Minister van Handel en Nijverheid verklaart het volgende: «Door verkoop bij publieken afroep di verstaan te worden, elken verkoop ruchtbaarheid en mededingschap, omkome daan 't zij bij opbod, 't zij bij afslag, 't aan aasten prijs».

«De door artikel 2 der wet van 25 J rapport 1841 toegelaten verkoop van eetwaren mag vrij geschieden en is aan het nopolium der commissarissen-keurders, de onderworpen. Zoo de verkoop door d'elgeneaar der eetwaren wordt verricht, kulle, «ligst schijnt. Zoo de eigenaar van eetwaren een openbaar beaamte met den verkoop gelast, mag hij hem de manier van verkopen voorschrijven en zal de lastkrigen openbare beaamte zich dienen te schikken na de onderrichtingen van zijn lastgevers, «Zoo de eigenaar geen bepaalde onderrichtingen geeft, zal de aangestelde volgens de algemeene verkoopregels, moeten verkoop op eene wijze die hij het voordereent als «oordeelen voor de belangen van zijn lastgevers».

Men kan zich moeilijk inbeelden dat de vischmarkt onzer hoofdstad in deze eestituatie van vooruitgang, nog geen enkele verbetering ondergaan heeft en nochtans is zij, zoo portatie zij over 50 jaar was: zonder stapelplaat voor de koopwaar, die aan weer en wind blootgesteld, zonder koelinstellingen voor bewaren van de visch, zonder kantoor, noch telefoon, noch telegraaf voor de handlaars die er jaarlijks voor 12 tot 20 miljoen frank zaken doen, op dewelke de stad tot hert de menige gemeente haar bijdrage leest. Is het dan te verwonderen dat veel kooplieden hebben afgezien zich te Brussel te voerdraden of te koop te stellen en verzen alders te gaan?

Wij vinden ons eenigzins gekwetst door een verhalzing der vreemde bezoekers die in 't hart eener groote hoofdstad, in onzen vischmijn, een overblijfsel terugvinden van het schilderachtige, maar verouderde België.

De factoren betrouwen dat, hoe moeielijk het ook weze, een oude administratieve methode in gang te krijgen, de halfveertien te den aandacht der bevoorde overheden. Deze markt zal vestigen die, wat men anders zegge, een hoofdstaddeel uitmaakt van de mag der hoofdstad en waarvan de praktische nu maar al te veel aan humor met volfrant wordt prijsgegeven.

Wien den glimlach dien het woord cor «De Vischmarkt» op de lippen roept, ores al wil ook kunnen finen humor smaken, meke te zons de ouden, meenen wij dat hun slechts dan genietbaar is, wanneer hij een bitteren naamak heeft.

Zoetwatervisch op de Vischmarkt te Brussel

Onze markt is derwijze ingericht dat elke soort visch er afzonderlijk verkocht wordt namelijk de zeevisch, de gezuuten, gedroogde en rivierisch.

Heden bestaat de rivierischmarkt uit veertien stands. Doch vroeger jaren toen er in de Schelde en bijrivieren overvloedig visch werd gevangen tot zelfs zalm, steur en andere fijne visch, dan bestond de rivierischmarkt uit 28 stands.

Tot spijt van de vele overbewoeners der Schelde en bijrivieren wier bestaan enkel van de vischvangst alhing, werden bovengenoemde wateren, langzaamhand, naar zeker vergiftigd, door den gifthoudenden afval der fabrieken.

Men zag dan duizenden kilos visch aan de oppervlakte drijven, bij zooverre, dat er na veertien jaren geen enkele visch meer aangevoerd werd. De visschers van Baersede, Mariakerke, enz... die daartegen verhaaldelijk, doch tevergeefs geprotesteerd hadden, zagen zich beroofd van hunne broodwinning en waren gedwongen hun heil te zoeken in fabrieken of scheepswerven waar hun eekaring loon uitbetaald werd. Het gevolg daarvan was, dat op de Rivierischmarkt van Brussel de helft der standen onverhuurd bleven, gedurende ganschen den Winter van elk jaar, bij gebrek aan Zoetwatervisch.

In den Zomer werden de standen bezet, daar er dan paling levend aangevoerd werd met booten (botters) uit Holland naar Baersede en vandaar in speciale manden (otten) vervoerd per kar of kruiwagen, naar de markt van Brussel. Edoch, het water van stroom en rivieren werd zoodanig vergiftigd, dat de toevoer per boot ook moest opgegeven worden. Zoo kwam het dat de huurders van de markt zich rechtstreeks in verbinding stelden met Hollandsche visschers, om vandaar de noodige hoeveelheden visch per spoor tot Brussel te doen komen. Gezien de paling en andere rivierisch meer en meer ingang vond bij de bevolking, zoo werd ook het verbruik grooter, bij zoover, dat Holland ook geen voldoening meer geven kon.

De handelaars richtten zich naar Denemark om zich in paling te voorzien; daar is de palingvangst heel belangrijk. Tegenwoordig voorziet dit land bijna op eigen kracht gansche België. Holland daarentegen voorziet de markt van andere soorten rivierisch. Heden is er geen tekort aan paling, snoek, karper, tink; baars; voorn; sander, brasem; enz...

Karper wordt heel weinig ingevoerd: Hij komt van binnenlandsche kweekerijen, enkel op de markt en dit is de eenige zoetwatervisch die men zich ten lande in aanzienlijke hoeveelheden kan aanschaffen.

Wellswaar wordt er in België aan forellen-vangst en forellenkweekerij gedaan (de kweekerij van wijlen Baron Goffinet, te Fre

De Mosselhandel te Brussel

mosselhandel is een bedrijf dat gewoonlijk wordt van vader tot zoon overgeërfd. Het is een familiebedrijf. De Verseke alleen zijn er 30 mosselschepen die schuilen te doortoe benutten worden. De schepen hebben een lengte van ongeveer 17 meter en een breedte van ongeveer 4 meter en de motor, waarover beschikken heeft circa 45 HP en bereikt een snelheid van 15 km. (ongeveer 8 mijl) uur. Hunne tonnage bedraagt ongeveer 30 tot 40 ton draagvermogen. Ze zijn onder voor het vissen of vervoeren van mosselen ingericht. Daar zijn er natuurlijk verschillende grootte.

De Gebroeders Pados van Ierseke, zijn de grootste van de mosselhandelaars. Hun bedrijf is in reeds 2 jaar in gebruik. Het bestond uit de reis twee dagen. Thans, met behulp van een motor op 12 uur draagt. De schippers bevelen zich met de schepen, zelfs tot in Frankrijk.

Door het langdurig varen op de Belen- en de Schelde, kent hij goed den weg en is d'arenboven zeer voorzichtig.

Tot nu toe zijn er noch ongevallen, noch incidenten te betreuren geweest.

Het scheepsvolk is evenwel verzekerd bij de Rotterdamse Bankvereeniging.

De mosselschepen zijn onderworpen aan de Nederlandse veiligheidswet op de openvaart en het toezicht van het Rijksscheepvaart.

Bij het inkomen in België langs de Schelde, hebben zij douaneformaliteiten te vervullen. In Lillo, Debe bestaan in het inkomen de waarde van hunne lading.

De gewone aanbrengst van zo'n schuit is op ongeveer 20 T. geschat worden.

De meeste mosselen zijn herkomstig van Ierseke (Oosterschelde-Westerlijk deel) en vervoerd door den eigenaar van de schuit.

Bij hunne aankomst in Brussel worden de mosselen door de N.V. «Les Belges» 56, Ophelienstraat opgevoerd.

De andere, die van mindere kwaliteit gaan naar de andere kooplieden.

De huidige prijzen zijn: 0.50 fr. in het

groot; 0.75 fr. in 't klein. Die verkoop vangt aan in den vroege-morgen of van zondags ochtend is aangekomen. En eindigt 's avonds naar gelang de mosselen ingekocht worden door N.V. «Les Belges» of de andere kooplieden blijven de schuiten 't zij één, 't zij twee of drie dagen te Brussel liggen.

De gebeurlijke overgekochte mosselen worden — bij koft weder — op de banken terug gezet — bij wam weder worden zij vernietigd.

De aanbrengristen in Brussel dienen uitsluitend voor den plaatselijken handel, terwijl ze in Antwerpen meer voor den uitvoer naar Frankrijk bestemd zijn.

In 't slecht seizoen «de Zomers» worden de schuiten gebruikt tot het verzetten van de mosselen van de ene bank op de andere en het afhalen van mosselzaad uit de Zuiderzee, in Holland.

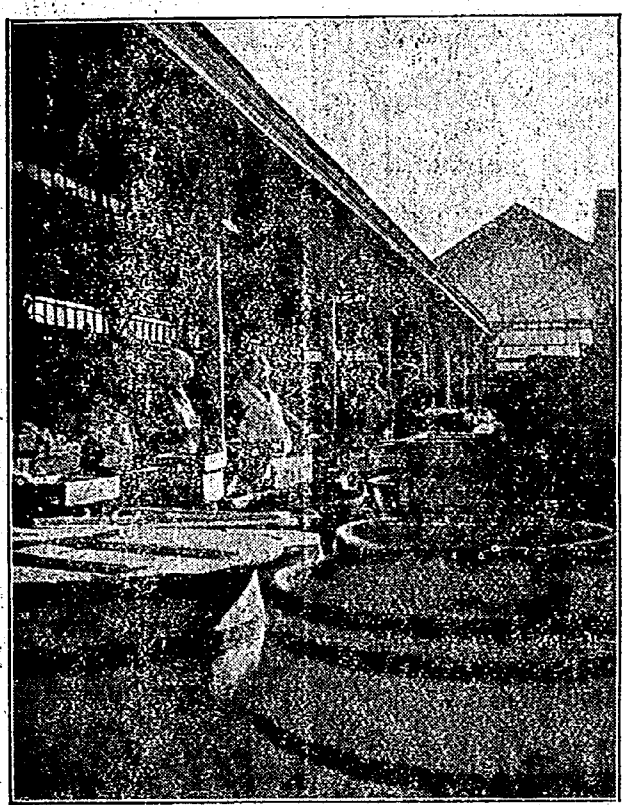
Van October tot einde Maart nemen de schippers het mosselzaad over dat aan de Belgische kust door Belgische schuiten getrokken wordt en dat de beste kwaliteit mosselen oplevert.

Volgens de belanghebbende schippers heeft dit bedrijf insgelijks van de crisis te lijden.

Hieronder volgt een wisselprekende statistiek aangaande de mosselen in de drie laatste jaren uit Nederland naar België ingevoerd. In deze statistiek zijn niet begrepen de mosselen die langs Bouchaute in vrij aanzienlijke hoeveelheden zonder douaneformaliteiten worden ingevoerd, in uitvoering van de desbetreffende Hollando-Belgische overeenkomst van 1843.

Jaar	Gewicht Kg.	Waarde Fr.
1931	34.537.000	13.989.000
1932	34.537.000	11.260.000
1933 (negen eerste maanden)	19.530.200	5.472.000

Hieruit blijkt dat inderdaad de waarde der ingevoerde mosselen opvolgentlijk is geweest 47 centiem, 32 centiem en 28 centiem per kilogram.



MARCHE DE POISSON SEC ET SALE
DE MARKT VOOR GEDROOGDE EN
GEZOUTEN VISSCH.

L'Utilité des Statistiques Het nut der Statistieken

La statistique de la minque aux poissons de Bruxelles est des plus ancienne; elle est la meilleure de toutes celles tenues par les statistiques de l'intérieur du pays; elle comporte en effet des renseignements détaillés, basés sur le nombre des caisses, papiers ou colis et le montant total du produit de la vente et indique en outre si les envois proprement dit littoral belge ou de l'étranger.

Elle n'a qu'un défaut, mais un défaut grave; c'est de n'indiquer le poids ni des espèces vendues ni des quantités reçues des divers pays. Il en résulte un manque d'harmonie avec les statistiques de la production nationale, telles qu'elles sont établies officiellement et publiées annuellement dans le rapport sur la pêche belge.

Toute étude comparative entre le commerce de la minque à la côte et dans la capitale est, de ce fait, rendue impossible. Il est de même, impossible d'établir la moyenne mensuelle, trimestrielle ou annuelle par espèce, ce qui constitue pourtant une base de comparaison indispensable.

Ceci n'est pas vrai uniquement pour la minque de Bruxelles, mais s'applique aussi à toutes les minques de l'intérieur du pays, notamment celles de Gand, Termonde, Anvers, Malines, Louvain pour ne citer que les plus importantes.

Dans celles-ci, l'on se borne le plus souvent à suivre les anciens errements qui consistent à noter simplement le produit global de la vente.

Il faut cependant admettre que dans la situation économique actuelle et vu surtout l'insécurité du contingentement des importations de poissons, il importe que qu'on s'intéresse, soit à titre documentaire, soit à titre commercial au trafic de la minque, doit pouvoir se rendre un compte exact des fluctuations qui se manifestent dans ce domaine économique.

La chose ne serait possible que moyennant d'une réforme méthodique et uniforme de la statistique du commerce de la minque, dans les divers centres de l'intérieur du pays.

Pour faire comprendre l'importance de cette question, il suffit d'attirer l'attention sur la grande utilité que présentent les statistiques du commerce poissonnier, dans le contingentement des importations et exportations.

Ne pas se servir des statistiques, est valablement un saut dans l'inconnu. Ceci est relativement le cas pour le commerce de la minque dans certains villes.

Le moment n'est-il pas venu, le 50me anniversaire de la minque communale de Bruxelles l'offre-t-il pas à la capitale une occasion toute indiquée, pour prendre ce problème en considération et rechercher, d'accord avec le service de la statistique officielle du commerce, du poisson, les moyens pratiques à réaliser d'une façon complète et pratique les réformes qui s'imposent?

Il s'agit d'une mesure de portée générale, administrative et d'ordre général, qui ne saurait blesser aucun intérêt respectable.

De statistiek der Brusselsche vischmijn is een der oudste in leven; zij is de beste door de vischmijnen van het binnenland opgesteld. Zij bevat immers een nauwkeurige uiteenzetting der verkochte vischsoorten, getuend op de hoeveelheid gemiddelde kisten, manden of pakken; daarbij het totaal bedrag der verkoopsumme en eindelijk de huncer herkomst uit het buitenland of uit de kuststeden, anderzijds.

Zij heeft maar een gebrek, maar het is aanzienlijk, namelijk dat zij het GEWICHT opgeeft noch van de verkochte soorten, noch van de hoeveelheden toegezonden uit de verschillende landen. Daaruit volgt dat er geen eenheid bestaat met de statistiek der vischopbrengst aan de kust. Zoals zij ambtelijk vastgesteld is en jaarlijks in het verslag over de zeevisserij vermeld geweest is. Er is bijgevoegd geen vergelijkende studie mogelijk over den vischhandelstoestand in het binnenland en dien der kust.

Het is ook niet mogelijk gemiddelde prijzen te berekenen per soort en per maand, per kwartaal of per jaar, die als grondslagen dezer studie noodzakelijk zijn.

Dit is waar, niet alleen wat betreft de mijn van Brussel, maar voor alle binnenlandse vischmijnen, zoals die van Gent, Dendermonde, Antwerpen, Mechelen en Leuven, om slechts de voornaamste aan te stippen. Daar bepaalt men er zich bij het brutobedrag der verkoopsumme op te geven, zooals het van oudsher gedaan geweest is.

Men moet nochtan aanmerken dat, in het huidige handelsveroorwaarden en ingezien het bestaan der contingentering van den visch, invoer, de enige hoofdverrichte is, voor alle wetenschappelijk of praktisch om vischhandelsbelangen bekendmaking is, het moeilijk is een juist denkbeeld te verschaffen van de stroomingen die thans in deze handelsbeving ontstaan en zich daarover een betrouwbaar bewijs, materiaal te verschaffen. Dit kan slechts door een methodische en eenvormige omwerking der statistiek van den vischhandel in de binnenlandse mijnen verschaff worden.

Om het belang dezer zaak duidelijk te maken, is het voldoende te wijzen op het nut dat de vischstatistiek in de neten, in druk gecertificeerde kwestie der contingentering opgeleverd heeft. Had zij niet bestaan, men zou noch min noch meer 't sprong in de duisternis gedaan hebben. Dit is betrekkelijk thans het geval ten opzichte van den vischhandel in alle belanghebbende steden.

Waarom zouden de ingelichte belanghebbende, besturen, voornamelijk de stad Brussel, het belanghebbende van den 50en verjaardag hare vischmijn dit punt niet eens in overweging nemen en te zamen met het Belgisch der Ambtelijke Vischstatistiek onderzoekte wat er kan gedaan worden, om de gewenschte algemeene verbetering praktisch te verwirklijken in doorstaande in te voeren? Het geldt een punt van zuiver beleidsmatig en algemeen belang, in hetwelk niemand de minste reden tot opsprake vinden kan.

Le Contingentement et les importations de poissons à Bruxelles depuis le 1 janvier 1933

Dès la mise en vigueur du contingentement des importations de poisson, lorsque toutes les firmes intéressées furent invitées à grouper les montants de leurs importations précédentes, il se révéla qu'il existait en Belgique trois grands centres d'importation: Anvers, Bruxelles et la Côte dont chacun présente des caractéristiques assez spéciales.

De groupe A (Anvers) comportait le plus grand nombre de firmes et dépassait quelque peu en importance le groupe B (Bruxelles). Ici, par contre le chiffre d'affaires, assez peu inférieur d'ailleurs à celui d'Anvers, était aux mains d'un nombre moins élevé d'importateurs, ce qui s'explique par le fait, que tout envoi de poisson dirige sur la minque de Bruxelles doit y être mis en vente par l'intermédiaire d'un facteur agréé par la ville de Bruxelles.

Les facteurs, en principe au nombre de douze, ne dépassent en réalité pas la dizaine et encore n'y a-t-il guère qu'une demi-douzaine de facteurs important de grandes quantités. Il faut cependant ajouter qu'il existe, à côté de la minque communale de Bruxelles, une minque privée (la très ancienne Maison Le Brun-Vandeveld) qui, en raison de ses droits acquis, a pu continuer ses fonctions et dont le chiffre d'affaires n'est pas de beaucoup inférieur à celui de la minque officielle.

Enfin, les importations des maisons établies à la côte, groupe C, sont sensiblement inférieures à celles des deux autres groupes, ce qui se comprend, puisqu'elles sont à la source même de la production nationale. Le groupe C a, en outre, ceci de particulier que ses importations sont beaucoup plus importantes en été qu'en hiver, ce qui s'explique par les besoins nés de la présence d'une importante clientèle estivale, coïncidant avec ce qu'on peut appeler, la morte saison de la pêche nationale.

Le contingentement des importations de poisson est sans conteste parmi les plus compliqués qui soient.

La pêche maritime, en effet, n'est pas à proprement parler, une industrie, mais plutôt une aventure. Le pêcheur en mer, pas plus que le chasseur allant à la chasse, n'est certain de ce qu'il ramènera de son expédition. Celle-ci peut au surplus, être entravée par diverses causes de force majeure, telles que brouillard, tempête, avarie voire par le simple caprice de certaines espèces de poisson qui apparaissent sur les lieux de pêche habituels, plus tôt ou plus tard que d'habitude ou même pas du tout. Un exemple typique, qui s'est présenté récemment est celui de la pêche aux harengs avec les filets dérivants au large de Grimsby, laquelle, l'été dernier, fut absolument déficitaire, les pêcheurs ne parvenant pas à localiser les bancs de harengs, généralement très denses.

De tout ce qui précède il résulte que, contrairement à ce qui existe pour d'autres denrées, le beurre par exemple qui se fabrique, où le bétail qui est élevé en tel pays, en telles quantités et à tel prix, ou bien les céréales dont les récoltes peuvent être prévues au moins approximativement, le maraîcher ne peut guère préparer ses commandes à l'avance, mais doit être constamment sur le qui vive et s'informer journellement, par les voies rapides, au sujet des endroits où il pourra se procurer, à des prix de concurrence, les quantités et espèces de poisson susceptible de trouver un écoulement profitable, dans la localité ou le district où il exerce son commerce.

Ajoutez à cela qu'il n'y a pas moins de 75 espèces différentes de poisson, de consommation courante; que chacune de ces espèces peut constituer d'après sa taille sa provenance ou la saison de pêche, des articles commerciaux différents (les sprats, les cabillauds, les raies et flottes, etc. etc.) et qu'en outre, l'état de fraîcheur peut faire varier leur valeur commerciale du simple ou double, au triple et davantage. L'on comprendra donc aisément, sans qu'il faille insister sur cette autre difficulté qui consiste dans le rapport très variable entre le poids brut et le poids net, à cause des emballages divers et de la quantité de glace, différente d'après les espèces, les saisons et les distances, l'on comprendra, disons nous, que l'organisation du contingentement des poissons et son contrôle ne sont pas une cinéure.

En raison du caractère très spécial du commerce de mer, il n'a pas été possible, d'écarter du partage du contingent, les facteurs recevant du poisson étranger ou congélation, ou de les réduire à la portion congrue comme cela s'est fait dans d'autres domaines; il n'a pas, non plus, été possible, de ne délivrer des licences remplies à l'avance, comme cela se fait pour des denrées de fabrication certaine. Il a fallu imaginer un système beaucoup plus souple et qui s'adaptât aussi parfaitement que possible aux exigences d'un commerce assurément très spécial.

Il y avait un avantage évident pour l'administration chargée de la gestion du contingentement des importations de poissons, à pouvoir débattre avec des groupes sérieux et organisés, les multiples problèmes que devait nécessairement soulever l'intervention officielle dans un domaine aussi délicat que le commerce du poisson.

Les intéressés, de leur côté, ont bien vite compris qu'ils avaient tout intérêt à se grouper solidement pour défendre leurs intérêts corporatifs. Aussi bien se forma-t-il à Anvers sous la présidence de M. H. Van den

Beinden, un «Vakbond der Vischvoerders van Antwerpen», qui groupait tactiquement les pêcheurs, tandis qu'à Ostende le groupement local «Bund der vereenigde vischhandelaars van Oostende» sous la présidence de M. Cam Willems, groupa tous les négociants du Littoral.

À Bruxelles, la situation était quelque peu différente: lorsque les facteurs, agréés par la ville, faisant cause commune avec la minque privée Lebrun-Vandeveld pour la défense de leurs intérêts, eurent consulté sous la présidence de M. J. Nommes Vermeest, l'Union Professionnelle des facteurs importateurs de poisson de Bruxelles, les pêcheurs de la capitale s'unirent en une «Association Professionnelle des Poissonniers» (siège Bruxelles) sous la présidence de M. Antoine De Bueger.

À chacun des groupes A, B, C, D, s'étaient affiliés quelques importateurs isolés et d'Anvers, Malines, Louvain, Liège, Charleroi, Tournai et autres endroits moins importants.

Lorsque, après les arrangements nécessaires du début, les représentants au commerce de poisson furent appelés au Cabinet du Ministre des Transports en décembre 1932, pour examiner avec les fonctionnaires compétents de l'Administration de la Marine, les bases définitives de la répartition du contingent, les quatre groupements précités furent reconnus et chargés de la répartition parmi leurs membres des licences d'importation.

C'est au cours de cette mémorable réunion, que les Présidents des quatre groupements prirent l'engagement de renoncer à la consignation, de servir d'intermédiaire pour le règlement de tous cas litigieux, entre les membres de leur groupement et l'Administration de la Marine, et d'aider loyalement de leur mieux dans la stricte application des règles du contingentement.

Ann de pouvoir mieux régler les importations, l'Union des Facteurs de Bruxelles et d'autres — qui s'étaient d'ailleurs constituée depuis quelques mois en Chambre Syndicale des importateurs de poisson, affiliée à la Chambre de Commerce de Bruxelles — a créé sous le nom de «Vischhandelsvereniging Brussel» un organisme d'achat en commun et de distribution.

De son côté, l'Association professionnelle des Poissonniers a créé, dans le même but, une «Société Coopérative des Poissonniers» dont les membres en vertu de la loi ne paient qu'une taxe de 0.50 fr. % sur les achats faits à la coopérative, alors que les non affiliés paient la taxe ordinaire de 2.50 %.

Au bout de six mois les importateurs de poissons d'eau douce qui, à Bruxelles, par suite de la réglementation de la minque communale, sont nettement distingués des importateurs de mer, réussirent à se faire reconnaître comme un groupe distinct, dont les membres, d'ailleurs peu nombreux, recevaient directement leurs licences de l'Administration chargée de la gestion du contingentement.

Il convient de remarquer ici, que le poisson d'eau douce relève du ressort du Ministère de l'Agriculture, mais que le Département avait marqué à celui des Transports, son accord pour que les importations de poissons de mer fussent contingentées au même titre que celles des poissons de mer.

En principe, les autorisations d'importation sont basées pour chaque espèce de poisson, sur les quantités réelles importées par chaque intéressé, pendant le mois correspondant précédant celui de la mise en vigueur du contingentement (juillet 1932).

Aussi que l'Indique la statistique ci-dessous, le 4me groupe (Association professionnelle de poissonniers) a pu importer au delà des droits réels de ses membres.

Cette exception à la règle générale a été consentie par l'autorité supérieure, en considération du fait que la plus grande partie des autorisations d'importation étant pour la région de Bruxelles détenues par un petit nombre de facteurs, les poissonniers de Bruxelles couraient plus de danger que ceux des autres villes, de devoir passer par les exigences d'un petit groupe puissant.

Depuis août dernier les autorisations exceptionnelles d'importation accordées au 4e groupe sont basées sur les quantités achetées à la côte belge par la coopérative d'achat.

L'on remarquera que cette faveur a été accordée avec mesure, les importations du quatrième groupe n'ont en effet dépassé que de 25 % environ les droits réels de ses membres. L'ensemble des importations de la capitale et c'est là le point le plus important de la statistique ci-dessous, est demeuré considérablement inférieur aux droits réels des importateurs.

POISSON IMPORTE EN 1933 (janvier-septembre)				
par les deux Groupements reconnus de Bruxelles.				
	Union Professionnelle des Poissonniers	Union des Facteurs de Bruxelles	Union des Poissonniers de la Région de Bruxelles	Total
1er Trimestre	872.700	159.443	1.032.143	
2e Trimestre	862.627	172.290	1.034.917	
3e Trimestre	557.344	127.751	685.095	
Total	2.292.071	559.484	2.851.555	
dont anguilles	136.607	81.019	217.617	
dont truites	64.421	53.196	117.617	
Droit réel des membres	3.966.241	347.793	4.314.034	

Le Poissonnier et le Commerce de Poisson

On a pu dire du cuisinier — nous parlons bien entendu du cuisinier qui connaît son métier à fond — non sans raison, que c'est un artiste.

En bien! nous n'hésitons pas à déclarer que le «Poissonnier» digne de ce nom, doit se doubler d'un savant.

Que de choses ne doit-il pas connaître! Que de diversités de poissons, que de familles dans la faune innombrable qui peuple les océans.

Et comment s'y reconnaître? Si nous prenons quelques exemples que nous voulons frappants, voyons d'abord parmi les CLUPÉIDES: le «Hareng». Que d'espèces, quelles connaissances avant de pouvoir dire, selon les endroits où il a été pêché, si l'égalité de la «Sardine» est enregistrée et légalisée par les tribunaux, le «Sprat», plus modeste, se laisse facilement appeler sardine quand on le prépare à l'huile. A Ostende le sprat (Clupea Sprattus) est appelé «Sprat» ou «Esprot» de même à Dunkerque. A Paris il est appelé par son vrai nom, de même chez les Bretons. Ailleurs en France on l'appelle de noms amusants, comme «Clupe» ou «Moune» (dans la Manche) «Blanche» (Cherbourg) «Harenguet» (La Rochelle).

Les Anglais lui conservent son véritable nom, les Ecossais, l'appellent «Garvie» ou «Garvoek»; les Irlandais «laghs», les Gallois «Gorgo». Et, sous les différentes dénominations se cache le même et unique poisson.

Ce qui se passe pour le Sprat se renouvelle exactement pour quantité d'autres poissons.

Mais vendre la «Taupe» ou le «Lator»

pour du THON, cela dépasse les limites de ce qu'un honnête commerçant peut se permettre.

Qu'il science du poissonnier averti éclate, c'est quand il peut expliquer à ses clients, à leur insu, bien des choses destinées à faire leur éducation dans l'art de la consommation du poisson.

Un poissonnier doit connaître à fond la valeur nutritive de chaque poisson, aussi bien ceux qui n'appartiennent à la catégorie des poissons maigres que ceux appartenant à celle des poissons gras.

Continuant à s'instruire et à instruire les autres, c'est aider à une consommation plus saine du poisson. Il faut songer à détruire cette légende si répandue, qui veut que le poisson ne nourrisse pas suffisamment.

A cela disons que le saumon frais, le thon, le maquereau, le hareng, la sardine, etc., fournissent plus de calories que la viande de bœuf.

Le poissonnier doit surtout savoir acheter, et du poisson frais! En toutes circonstances il ne faut vendre que du poisson frais. C'est une grave erreur que de vouloir écouler l'ancien poisson d'abord et de garder dans la glace le poisson frais.

En ne vendant que de la marchandise toute fraîche, on entendra moins souvent le public s'écrier en disant que le poisson, sent le poisson. Il n'y a que le poisson qui n'est pas frais qui sent le poisson.

Poissonnier vous le savez, le poisson est une denrée fragile, éminemment périssable. Vendez le frais et jetez immédiatement ce qui n'est plus suffisamment frais, si vous ne voulez que l'on continue à manger beaucoup plus de viande que de poisson.

Peut-on entraver le Commerce du Poisson

L'article 2 de la Loi du 15 mai 1870 (Monit. 17 mai 1870, — Pasin. 1870, No 163) est ainsi libellé: «Les droits d'entrée sur les poissons de toute espèce sont supprimés. Il est interdit d'entraver le commerce du poisson, soit en imposant une expertise préalable à la mise en vente, soit en rendant l'usage de la minque obligatoire, soit en défendant la vente à domicile ou le colportage, soit par toute autre mesure restrictive».

La loi précitée réglemente des objets multiples et différents. Son abrogation tacite, faite d'abrogation expresse générale, ne se peut concevoir que fragmentairement.

L'article 1 supprime les droits d'accise sur le sel et les droits de douanes sur ce produit.

Pour le second objet «droits de douanes» il est incontestablement abrogé par le tarif nouveau annexé à la loi du 8 mai 1924.

Les articles 3 à 6 inclus disposent au sujet de la loi du 30 mai 1879 coordonnant tous par la loi du 30 mai 1879, coordonnant tous les éléments de cette législation épars.

Les articles 7 à 11 inclus majoraient les droits d'accise sur la fabrication des eaux de vie. L'article 7 § 2, l'article 8 et le § 1 de l'article 9 sont abrogés par les articles 9 et 11 de la loi du 15 mai 1873. Le surplus de l'article 7 est abrogé par l'article 3 de la loi du 28 juillet 1879; le § 2 de l'article 9 et l'article 10 sont abrogés par l'article 172 de la loi du 18 juillet 1887. L'article 11 disparaît comme sans intérêt, la loi du 27 juin 1842 étant abrogée par celle du 18 juillet 1887 coordonnant la matière elle-même remplacée par celle du 15 avril 1896.

L'article 12 relatif aux droits d'entrée sur les boissons distillées a été abrogé le 30 juillet 1883. Cette matière est régie par le tarif des douanes du 8 mai 1924 modifié.

L'article 13 relatif aux finances communales est abrogé par la loi du 13 juillet 1922 instituant le fonds des communes.

L'article 14 est abrogatoire, il n'a plus actuellement qu'un effet partiel, inutile à détailler ici.

L'article 15 est transitoire et l'article 16 est relatif à la mise en application de la loi, il n'a plus actuellement d'existence pour les articles maintenus.

Il résulte de ces remarques que seuls peuvent donner lieu à discussion les articles 1 et 2.

L'article 1 ne subsiste que pour la suppression

évidemment en vue que la restriction des pouvoirs, qu'on leur a donnée de la loi abolitive des octrois du 18 juillet 1860, les communes s'arrogeaient pour rétablir indirectement ces taxes, il est certain que le libellé de l'article est général et circonscrit l'autorité réglementaire du gouvernement. (En ce sens: Pasin. 1890 p. 266, col. 1 précité; Conf. Giron Dictionnaire de Droit administratif, Voir Police Sanitaire No 18).

En conclusion, la seconde phrase de l'article 2 de la loi du 15 mai 1870 n'a pas été modifiée, ni abrogée par une loi postérieure.

Elle reste en vigueur et s'impose à tous pouvoirs généraux, provinciaux ou locaux, lesquels, réserve faite de leur droit de police en vue de l'unique sauvegarde de la sécurité et de la salubrité publiques, ne peuvent intervenir dans la vente du poisson.

On voudra noter que nonobstant l'abrogation de la première phrase, le substantif «poisson» dans la seconde doit s'entendre comme significatifs «poisson de toute espèce morts ou vivants, frais ou conservés».

Le pouvoir de réglementer cette matière ne peut donc être donné au Gouvernement par une loi modificative, réserve faite des facultés que lui a accordé la loi du 30 juin 1931 en les limitant à l'importation, à l'exportation et au transit.

L'article doit se lire comme suit: «ART. 2. — Il est interdit d'entraver le commerce du poisson (de toute espèce) soit en imposant une expertise préalable à la mise en vente, soit en rendant l'usage de la minque obligatoire soit en défendant la vente à domicile ou le colportage, soit par toute autre mesure restrictive».

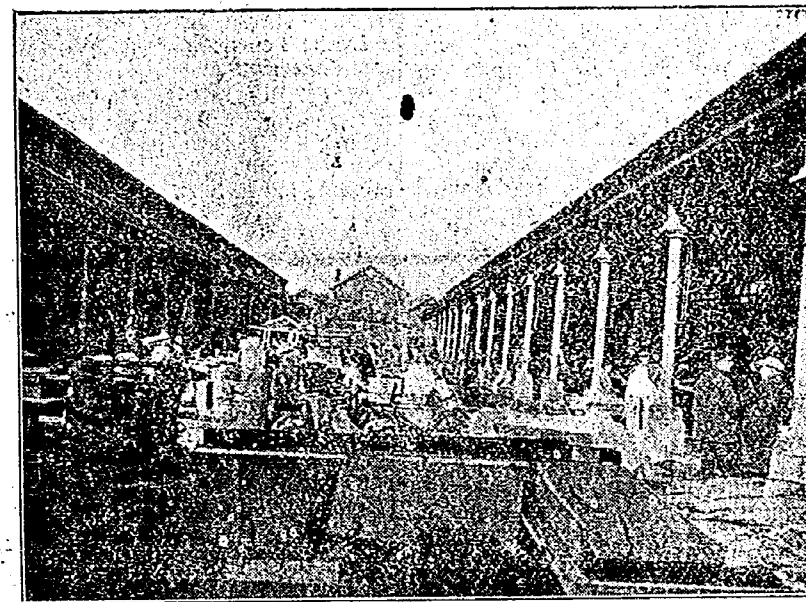
11-8-1933.

DOCUMENTS JUSTIFICATIFS

EXPOSE DES MOTIFS (Docum. Ch. 1869-1870, p. 334 et suiv.)

POISSONS. — Un des principaux obstacles à la suppression, souvent réclamée, des droits d'entrée sur le poisson a été, jusqu'à aujourd'hui, le maintien des formalités nécessaires pour empêcher la fraude de l'accise sur le sel. Le gouvernement perse qu'en abolissant cet impôt, le moment est venu de faire disparaître les droits d'entrée dont il s'agit.

Texte du projet du gouvernement: ART. 2. — Les droits d'entrée sur les poissons de toute espèce sont supprimés.



MARCHE AU POISSON DE MER
DE MARKT VOOR ZEEVISCH.

sion de l'accise pour le sel et doit donc, actuellement se lire: «ART. 1. — Les droits d'accise établis sur le sel et sur l'eau de mer... sont abolis».

L'article 2 est examiné ci-après: La première phrase: «Les droits d'entrée sur les poissons de toute espèce sont supprimés», est sans portée actuelle. En effet, la loi du 8 mai 1924 (Monit. du 5 novembre 1924 — Pasin. 1924, No 488) a approuvé un tarif des douanes entièrement nouveau.

Pour les poissons les bases de ratification actuelles résultent de la section 1, chap. 1 No 6 du tarif précité, modifié, sur cet objet notamment le 24 juin 1926, en vertu de la loi du 7 juin de la même année, le 14 janvier, et 4 juin 1930 et le 23 mars 1932.

La première phrase de l'article 2 de la loi du 15 mai 1870 étant abrogée incontestablement, reste à apprécier la seconde.

Le principe de la liberté du commerce y est expressément rappelé.

Cette règle d'économie politique est apparue de façon expresse dans l'article 7 du Décret des 2-17 mars 1791, conçu comme suit: «Il sera libre à toute personne de faire tel négoce, ou d'exercer toute profession, art ou métier qu'elle trouvera bon, mais elle sera tenue de se conformer aux règlements de police qui sont ou pourront être faits».

(Recueil de Législation No 68).

La loi du 21 mai 1819 a derechef réservé le droit de réglementation. Son art. 2, alinéa 2, en vigueur porte: «Chacun se conformera, dans l'exercice de son commerce, profession, industrie, métier ou défil, aux règlements de police générale ou locale».

C'est dans ce dernier texte que le gouvernement puise le droit de réglementer la police des établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes (Vo l'intitulé du «premier» arrêté royal du 15 mai 1923. Monit. du 25 mai — Pasin. No 199).

La loi de 1870 a, en faveur du commerce du poisson, renforcé ce principe de liberté en excluant la possibilité de certaines mesures, par crainte que dans l'application elles ne vinssent à prendre le caractère de prohibitions déguisées. La disposition étudiée considère comme telles toute réglementation générale ou locale qui tendrait à:

1) Imposer une expertise préalable à la mise en vente;

2) Rendre l'usage de la minque obligatoire;

3) Défendre la vente à domicile ou le colportage;

4) Restreindre la liberté par toute autre mesure.

Il résulte des travaux préparatoires rapportés en annexe et notamment du rapport de la Chambre — la dernière — proposée à la Chambre que la dernière proposition laisse intact le droit de police de l'Administration en ce qui concerne la salubrité des comestibles, mesure confiée à l'autorité communale (Décr. des 16-24 août 1790 T. XI, Art. 3, 4o).

Droit suit également que la loi du 4 août 1890 sur la falsification des denrées alimentaires n'a pas modifié, même implicitement l'article 2 de la loi du 15 mai 1870; ce sont deux groupes de mesures en directions différentes. D'ailleurs le texte de l'article 1 de la loi de 1890 trahit explicitement la crainte de son auteur de voir revivre, sous prétexte de mesure d'hygiène, des taxes qui n'ont été maintenues aboliées. Ce point ne peut être discuté. Voir en ce sens, Exposé des motifs, Pasin. 1890, p. 265, in fine.

Bien que la Section Centrale autour du texte en question de la loi de 1870, n'ait eu

Rapport de la Section Centrale de la Chambre. A un moindre degré, la suppression des droits d'entrée sur le poisson constituerait un véritable bienfait. C'est une nouvelle application des principes d'économie sociale qui procèdent, dans la mesure du possible, le devoir d'affranchir de toute taxe les denrées alimentaires et de les mettre à la portée du plus grand nombre.

Cependant, les louables intentions du gouvernement, auxquelles la législature s'empresse de s'associer, resteraient à peu près stériles si des mesures efficaces n'étaient prises pour supprimer d'autres obstacles à l'abaissement des prix du poisson. Sous divers prétextes et à l'aide de combinaisons plus ou moins ingénieuses plusieurs communes éludent la loi du 18 juillet 1860, abolitive des octrois. L'intéressant et remarquable rapport de nos honorables collègues MM. HYMANS et JACQUEMYNS, inséré dans l'enquête sur la situation de la pêche maritime en Belgique, instituée par arrêté royal du 20 avril 1865, nous initie à quelques uns des combinaisons locales, qui sont de véritables abus.

Cet état de choses avait déjà attiré l'attention de l'honorable M. Vandenberghe lorsqu'il était Ministre de l'Intérieur, comme nous l'apprend la circulaire qu'il adresse à MM. les Gouverneurs de province le 28 octobre 1862, ainsi conçue: «La vente du poisson est encore soumise dans quelques villes de votre province à des restrictions, ce qui touche par exemple la vente à domicile et le colportage, indépendamment de certaines taxes plus ou moins élevées. Ce régime appliqué au poisson, ne paraît pas plus nécessaire que pour les autres denrées alimentaires et la surveillance de la police semble suffisant pour l'un comme pour les autres. C'est ainsi, du moins, qu'on a depuis longtemps considéré cet objet à Londres et à Paris. Les trois documents ci-joints établissent que la vente du poisson est entièrement libre dans ces capitales. D'un autre côté, les restrictions

L'Œuvre Royale de l'IBIS

L'organisation de l'œuvre des pupilles de la pêche date de 1906, lorsque S. A. R. le Prince Albert de Belgique convoqua, le 6 juillet 1906, les personnalités marquantes du monde industriel et maritime du pays, pour jeter les bases de l'instruction d'abord réduite qui s'est largement développée depuis.

Elle avait pour but unique à l'origine de recueillir, instruire et éduquer les enfants de pêcheurs et de les consacrer au métier de leur père en leur donnant un enseignement professionnel élémentaire.

Les orphelins étaient admis à partir de l'âge de 6 ans, âge jusqu'auquel ils bénéficiaient des crèches et des écoles gardiennes. Ils recevaient à l'IBIS, l'instruction primaire et les notions pratiques d'enseignement professionnel jusqu'à 12 ans, puis pouvaient être admis à l'école des mousses dont question plus haut on s'occupait sur des bâtiments de pêche en qualité de mousses. Ils étaient pourvoyant dans ce dernier cas — ainsi que les patrons-pêcheurs qui les agréaient — de bourses et primes d'apprentissage.

Les pupilles de l'IBIS étaient logés, à l'origine, à bord d'un stationnaire, ancienne canonnière désaffectée; il y avait des annexes navigantes, toujours derniers modèles de perfectionnement dans l'art de la construction navale appliquée à la pêche, sur lesquelles les pupilles étaient alternativement envoyés en croisière à la pêche. Cette pratique n'a d'ailleurs pas été abandonnée, l'œuvre disposant en dehors d'une école à terre, d'un bâtiment-école qui, tout en exploitant très commercialement les ressources de l'industrie de la pêche au profit de l'œuvre elle-même donne aux pupilles avant leur départ de l'école, quelques mois d'application qui achèvent leur préparation professionnelle.

Au cours de l'année 1923, en présence de la diminution périlleuse du nombre des apprentis-pêcheurs, l'IBIS consentit à étendre l'admission à l'école de: pupilles aux enfants non orphelins, à la condition d'être, autant que possible, issus de familles de pêcheurs; cette extension venait combler le vide laissé par la disparition de l'école des mousses de l'Etat au moment de la guerre.

La préparation professionnelle donnée à l'IBIS comporte le canotage, la manœuvre des voiles, le matelotage, la confection, la réparation et l'entretien des filets, engins de pêche; voiles et cordages; les théories professionnelles intéressant l'industrie de la pêche, l'entretien et la marche des machines et des moteurs marins, les signaux, le travail du bois et du fer, la gymnastique et la natation.

L'éducation scolaire comporte, d'autre part les matières prévues dans le programme officiel des écoles primaires communales, une importance particulière étant donnée aux calcul et systèmes métriques, pour faciliter aux pupilles l'assimilation des branches supplémentaires, telles que les éléments de cosmographie, de navigation théorique et de travail des cartes marines, prévues au programme d'enseignement à l'Ecole de navigation. Au programme des langues vient s'ajouter également la pratique de la langue anglaise indispensable au marin belge.

De 1921 à 1933, l'œuvre a accueilli 746 pupilles.



Het Koninklijk Werk van den IBIS

De inrichting van het werk van de pupillen der visscherij dagteekent van 1906, toen K. H. Prins Albert van België op 6 juli 1906, de voornaamste personaliteiten van de Belgische nijverheids- en zeevaartermidelen bijeenroep om de grondslagen te leggen van de eerste kleine instelling, die sedertdien flink ontwikkeld is.

In den beginne had zij enkel ten doel de weezen van visschers in te nemen, te onderwijzen en op te voeden en ze het beroep van hun vader aan te leren door hun een voorbereidend vakonderricht te verschaffen. De weezen werden aangenomen van den leeftijd van 6 jaar.

Op de l'IBIS ontvingen zij, tot 12 jaar, lager onderwijs, en een eerste praktisch vakonderricht, om daarna het wezengeest te verlaten. Op dien leeftijd konden zij in de visschersjengenschool op visschersvaartuigen inschepen; in dit laatste geval schonk de Staat hun zoodaer als aan de schippers ter visscherij die ze aan boord namen — leerbeurzen en opleidingspremieën.

In den beginne waren de pupillen van de l'IBIS gelogeerd aan boord van een vastliggend vaartuig, een oude kanonneerboot; aan de inrichting waren twee varende schepen verbonden die van het laatste verbeterd model waren, op gebied van de scheepsbouwkunst voor de visscherij en waarop de pupillen om beurten voor een visscherijreis werden ingescheept. Deze handelwijze wordt trouwens nu ook toegepast, maar het werk buiten de school aan land, nog steeds over een opleidingschip beschikt, waarop, terwijl dit het visscherijbedrijf zeer commercieel ten bate van het Werk zelf exploiteert, aan de pupillen, vóór zij de school verlaten, gedurende enkele maanden de praktijk wordt aangeleerd, zoodat zij ten volle tot het beroep zijn voorbereid.

In 1923 stelde de l'IBIS er in toe, wegens de gevaarvolle vermindering van het aantal visschersleeringen, ook andere kinderen dan weezen tot de school toe te laten, op voorwaarde dat zij, zovoel mogelijk, tot een visschersfamilie behoorden; die uitbreiding verduidelijkt de leemte aan veroorzaakt door het verdwijnen van de Rijksscheepjengenschool bij het uitbreken van den oorlog.

De beroepsvoorbereiding op de l'IBIS omvat het roeien, het bedienen van de zeilen, het scheepswerk, het vervaardigen, herstellen en onderhouden van de netten, vischtuigen, zeilen en touwen, de beroepsproeven betreffende het visscherijbedrijf, het onderhoud en de werking van de scheepsmachines en -motoren, de zeinen, de hout- en de ijzerbewerking, de gymnastiek en de zwemkunst.

Het schoolonderwijs omvat onderzocht, de vakken voorzien in het officieel programma van de lagere gemeentescholen, terwijl bijzonder belang wordt gehecht aan het rekenen en het metrieke stelsel opdat de pupillen de bijkomende vakken, als de eerste begrippen van cosmographie, de theoretische zeevaart en het werken met zeekaarten, welke vakken in het onderwijsprogramma van de zeevaartschool voorzien zijn, beter zouden kunnen aanleren. Bij het programma van de talen komt ook de Engelse taal die onmisbaar is voor den Belgischen zeevaar.

Van 1921 tot 1931, heeft het Werk 746 pupillen aangenomen.

Relevé des Poissonniers établis sur le territoire de

Lijst der Vischhandelaars, wonende te

KELLES — ELSENE

Van Rompaye, rue de l'Amazonie, 15;
J. C. C., rue Américaine, 87;
Mathys L., rue Antoine Labarre, 43-45;
Delvalle L., rue d'Arion, 8;
Borie L., chaussée de Boondael, 288;
De Coster J., chaussée de Boondael, 426;
Winckler L., rue de la Brasserie, 73;
Latour P., place du Châtelain, 42;
Durant A., rue de la Cité, 44;
Van Paesschen, rue du Collège, 136;
Respieler F., rue de la Crèche, 18;
Ad. Dehaesele, rue de la Stassart, 12;
Vienne C., rue de Duhlin, 14;
Langsberg A., rue de Dublin, 14;
Brudermans J., rue Em. Bouilliot, 18;
Jadot J., rue de l'Élé, 37;
Syndic M., rue Fr. Merjay, 158;
Holemans, place Georges Brugmann, 34;
Dossier, rue Gray, 162;
Ossun E., chaussée d'Ixelles, 111;
Van Vaack, J.-B., rue J.-B. Meunier, 53;
Vanlaethem J.-B., rue Keyenveld, 69;
Boite J., rue Keyenveld, 100;
Crombraz J., rue de Londres, 2-4;
Lepauw F., rue Malibran, 28;
Hoeben E., rue de la Page, 85;
De Bueger C., rue de la Paix, 13;
Loupel M., avenue des Saisons, 72;
De Rudder A., Parvis de la Trinité, 10;
Fosse Jacques, rue du Trône, 199;
Crucifix-Palard, rue de la Tulpe, 11;
Theys, Square du Val de la Cambré, 27;
Sanctorum, rue Victor Greyson, 83;
Salleys J., chaussée de Waterloo, 421;
Appellans, chaussée de Waterloo, 587;
Claus Antoine, chaussée de Waterloo, 665;
Debaetere, chaussée de Wavre, 304;
Degraere Veuve, rue Wely, 57.

ST JOOST-TEN-NOODE

Joly Bertha, rue de la Pacification, 43;
Jolhuys Louis, rue des Deux Tours, 8;
Van Haelen G., Place Saint-Josse, 15;
Verbruggen M., rue de Lieuekerke, 136;
De Wecke Joseph, Place Houwaert, 19;
De Kact Jean, rue de la Limite, 80;
Smeets Jean, rue du Méridien, 45;
Vermeulen A., rue Saint-Lazare, 26;
De Bueger C., chaussée de Haecht, 40;
Vander Zypen L., rue du Marché, 3;
Verstuyft B., rue du Marché, 126;
Doms Josephine, chaussée de Louvain, 19;
Schraenen L., rue Godfried de Bouillon, 32;
Place Saint-Josse (marché public).

BRUXELLES — BRUSSEL

Rasse Veuve, rue du Grand Cerf, 21;
Vanuvelde, rue Haute, 80;
Tasnier, rue des Petits Carmes, 6;
Ciepkens, rue des Alexiens, 3;
Swoboda, Petite rue au Beurre;
Schuylaeler, rue des Bogards, 8;
Schmelaer Place Fontaines, 22;
Braem, rue des Harengs, 2;
Roosmont, rue Haute, 265;
Vanderveken, rue du Jardin des Olives, 13;
Stevens, Boul. Maurice Lemonnier, 173;
Severin, Boul. du Midi, 134;
Cools, rue du Midi, 128;
Swoboda, rue Notre Seigneur, 21-23;
Meert, rue de la Philanthropie, 20;
Clayens, rue Platesteen, 19;
Thiry, rue de la Roue, 26;
Segers, rue Terre-Neuve, 28;
Vanderbruggen, rue Terre-Neuve, 174;
Taelmans, rue d'Anderlecht, 67;
Creyelman, rue d'Anderlecht, 90;
Wygarts, Boul. Ansapach, 41 à 47;
Bredael Veuve, rue Bodeghem, 23;
Van Leeuwen, Quai au Bois à Brûler, 17;
De Knydt, Quai au Bois à Brûler, 17;
Le Brun, Quai au Bois à Brûler, 5;
Rau, Quai au Bois à Brûler, 5;
Latour, Quai aux Briques, 8;
Thielemans, Quai aux Briques, 16-16;
Meert, Quai aux Briques, 22;
Seraes, Quai aux Briques, 26;
Vanden Buys, Quai aux Briques, 32;
Produce Maritimes, Quai aux Briques, 36;
Seghers, Quai aux Briques, 46;
Seghers, Quai aux Briques, 48-50;
Noterman, Quai aux Briques, 54;
Schouckens, Quai aux Briques, 56;
Verhelst, Quai aux Briques, 58;
Hanson, Quai aux Briques, 60;
Van Gelderen, Quai aux Briques, 62;
Dreissen, Quai aux Briques, 66;
Grüber, Quai aux Briques, 70;
Seghers, rue du Chien Marin, 21;
Vanderveve, rue du Chien Marin, 22;
Bouvé, rue Cuerners, 1;
Vandeputte, rue des Echelles, 25;
Goossens, rue de Flandre, 28;
Dubois, rue du Pélican, 23;
Dubois, rue du Pélican, 45;
Meerts, rue du Rouleau, 33-35;
Ferreire, Place du Samedi, 11;
Audenaert Veuve, rue des Six Jetons, 31;
Vanderveken, rue Van Artevelde, 150;
Michiels, rue des Cultes, 16;
Dufloy, rue des Dominicans, 28;
Deley, rue de l'Éclair, 34;
Falleyn, rue du Fosseux-aux-Loups, 25;
Lejeune, rue de la Fourche, 48;
Delauw, rue du Marais, 16;
Langsberg, rue de la Pompe, 8;
Debyl, rue de Schaebeek, 19;
Borremans Veuve, rue Vésale, 21;
Châtelain, rue Archimède, 35;
Crucifix, chaussée d'Etterbeek, 35;
Robert, chaussée d'Etterbeek, 136;
Wauters, rue Franklin, 66;
Ketelaer Veuve, rue Fulton, 5;
Hermans, Square Guttenberg, 23;
Tzvetaff, rue Joseph II, 110;
Chilappe, avenue Livingston, 15;
Lauwers, chaussée de Louvain, 308;
Dekeys, rue du Noyer, 201;
Vandervorst, rue de Pavée, 72;
Vandervorst, rue de Pavée, 188;
Guisset, rue Van Camphenout, 30-41;
Roger, rue du Ballif, 3;
Destrebecq, chaussée de Velurgat, 168;
Boens, chaussée d'Anvers, 512;
Schouwbroers, chaussée d'Anvers, 337;
Demulemeester, chaussée d'Anvers, 435;
Labay, chaussée d'Anvers, 439;
Dumithu, rue Masui, 65;
Dortant, Parvis St Roch, 2;
Vandendungen, rue Champ de l'Eglise, 26;
Silva, rue Edmond Tollenaere, 7;
Giffel, Boul. Em. Bockstaete, 204b;
Desmet, Boul. Ed. Bockstaete, 330;
De Decker, rue Fransman, 34;
Jacobs, rue Fransman, 39;
Rummenagers, rue Fransman, 237;
Verstraeten, rue Marie-Christine, 41;
De Pauw, rue Marie-Christine, 207;
Vlaminck, Place St-Lambert, 14;
Dumitresco, rue des Bons Enfants, 29;
Dumitresco, rue de Humbrecht, 270;
Van Rode, rue de Ransbeek, 214;
Van Buysse, rue François Vekemans, 189.

SCHAERBEEK

Trochs Louis, rue Dupont, 9;
Vandoren Jacques, rue Rogier, 160;
De Raedt René, rue de Brabant, 93;
Beyer Arthur, avenue Princesse Elisabeth, 2;
Wauters, Pierre, av. Princesse Elisabeth, 2;
Vanden Broeck Clara, ch. de Haecht, 375;
Vve Cloquet, rue Herman, 21;
Leonard Victor, chaussée de Haecht, 106;
Prisk Servais, chaussée de Haecht, 220;
Vielhe Charles, chaussée de Haecht, 220;
Van Tieghem René, rue Joseph Brand, 8;
Van Knappe, rue Royale Sainte-Marie, 3;
Stupp Antoine, Place Lehon, 23;
Boots David, Place de la Reine, 25;
Olemans Frères, rue Vande Weyer, 93;
Van Vosselle Paul, rue Gallait, 145;
Depaert Anselme, rue Delocht, 77;
Thielemans Henri, rue Camille Simons, 4;
De Troyer Pierre, rue Gaucheret, 77;
Vandorppe Emmanuel, rue du Progrès, 33;
Vanbrée Leopold, rue Rogier, 48;
Jacobs Georges, avenue de la Reine, 157;
Goos Camille, rue des Palais, 130;
Gillis Jean, rue Jules Destrée, 33;
Merlin Julien, chaussée de Haecht, 576;
Duchemin Paul, Place de la Patrie, 4;
Deketelaere, avenue Rogier, 227;
Coket, chaussée de Louvain, 726;
Mortier Emile, avenue Dailly, 147;
De Lille Judith, avenue Chazal, 13;
Van Buyten Jean, rue Ranson, 35;
Ureel Richard, rue du Noyer, 178;
Van Gelderen Léon, avenue du Diamant, 4;
André Firmin, chaussée de Louvain, 434;
Joris Léon, avenue Rogier, 115;
Onnau Joseph, avenue Rogier, 129;
Lecomte Henri, rue Geefs, 48;
Deconx Emile, rue Josephat, 101;
Pirlet Marcel, rue Josephat, 101;
Lantier Maurice, rue Josephat, 277;
Gollings Auguste, rue Gaston Fages, 1;
Mycke Raymond, av. Princesse Elisabeth, 1;
Fangars Alphonse, av. Huard Hanoir, 15;
Vanloo Eugene, chaussée de Helmet, 209;
Puttemans Elisabeth, rue Elie Lamotte, 21;
Vanden Borgh Louis, rue de l'Agiculture, 21;
Puelinckx Ferdinand, r. Marg. Vande Wied, 80;
Boels Leopold, rue R. Vande Velde, 80;
Van Dyck Johannes, rue du Corbeau, 92.

MOLENBEEK-SAINT-JEAN

SINT-JANS-MOLENBEEK

Vandermissem J., rue de Ribaucourt, 123;
Seozafava Alfr., rue de l'Intendant, 174;
Roosmont Anna, rue Gabrielle Petit, 1;
Desant Robert, rue Haecht, 77;
Schuyts Paul, rue de l'Intendant, 284;
Schaeckens Alph., rue du Marquain, 14;
Martin Hubert, rue Montagne-aux-Anges, 9;
Van Hooric Ch., rue Piers, 112;
Dejonge Jean, rue du Jardinier, 41;
Peters Benoît, chaussée de Merchem, 3;
Heymans Eliza, rue de l'Église, 7;
Disserens Louis, rue de l'Église, 26;
Mertens Marie, chaussée de Gand, 77;
Michiels Louis, rue Ransfort, 79;
Neels François, chaussée de Gand, 169;
Dedoncker Charles, rue Delaunoy, 94;
Dewilleker Angel, rue Vandervisselen, 29;
De Debussche Pol, rue d'Ostende, 27;
Michiels Jean, rue Is. Terlinck, 53;
Dejong Albert, chaussée de Ninove, 43;
Demoor Alph., chaussée de Ninove, 121;
Gielin Irma, chaussée de Ninove, 151;
Dewever Pierre, rue de Ossinghem, 14a;
Vanderstraeten Fr., rue J.-B. Janssens, 3;
Vanherweghe Camille, ch. de Gand, 400;
Vandeputte Ejan, chaussée de Gand, 569;
Crabbe Jean, rue Van Sout, 527;
Floru Charles, chaussée de Gand, 238.

ST-GILLES

Duchesne C., avenue Ad. Demeur, 18;
Steen Désiré, rue d'Albanie, 42;
Verheyden Fr., chaussée d'Alsemberg, 14;
Jordens J., chaussée d'Alsemberg, 156;
Heuris J., rue Berckmans, 3;
H. Vandevoorde, rue Berckmans, 60;
Marissael R., chaussée de Charleroi, 271;
Martens, rue Coenraets, 52;
Boels Remi, rue Dethy, 6;
Demartin J.-P., rue Dethy, 22;
Vve Delchouze, rue Emile Feron, 71;
Vanhooren Jules, rue Emile Feron, 113;
Lingier P., rue Fernand Bernier, 59a;
Gaudio L., chaussée de Forest, 250;
Sweeney Alphonse, rue du Fort, 9;
Clavie R., rue Gustave Delfet, 71;
Thoron Jules, rue de Hollande, 28;
Dortant Maurice, Boulevard Jamar, 57;
Crockaert Victor, rue Jean Robie, 79;
Hayens, rue Jourdan, 36;
Chevrot L., rue de Monténégro, 42;
Smeyers Auguste, rue de la Ferche, 5;
De Coninck Edm., parvis Saint-Gilles, 12;
De Laere H., rue Théodore Verhaegen, 186;
Vander Veken J., chaussée de Waterloo, 17.

ETTERBEEK

Marquette Charles, Av. de la Chasse, 61;
Gemoets Pierre, rue Grande Haie, 89;
Kampfe J.-B., rue des Champs, 170;
Vandenwyngaert Léo, rue des Champs, 170;
Wauters François, rue Pervyse, 29;
De Naght Jeanne, rue Ma Campagne, 31;
Bulteen Camille, chaussée Wavre, 707;
Bral Joseph, Av. Jules Malou, 51;
Thyus Charles, Av. Auderghem, 137-139;
Mme Stillemans Pierre, Gd Deman, 128-130;
D'Hollander Victor, chaussée St-Pierre, 271;
Milchers Mathieu, Av. Celles, 73;
Declercq Oscar, Av. Auderghem, 325;
Bogie Guillaume, rue Centenaire, 50;
D'Hondt, rue de Linthout, 212;
Coppens, rue Gérard, 125;
Stupp, Avenue de Tervuren, 107;
Mestdagh Pierre, rue Gray, 53;
Descheppe Charles, ch. de Wavre, 381;
Plateau Leopold, rue Ph. Baucq, 97;
Perraux Marie, rue de Theux, 164-166.

UCCEL — UKKEL

Janssens Jean, chaussée de Waterloo, 969;
Michiels Corneille, ch. de Waterloo, 1159c;
Rampart Guillaume, ch. de Waterloo, 1187;
Hillaert Gustave, ch. de Waterloo, 1207;
Ferket François, ch. de Waterloo, 1312;
Vercaeren Marcel, rue des Cottages, 85;
Michiels Hélène, rue Vanderkindere, 18;
Minden Nicolas, ch. de Waterloo, 752;
Halleux Marie, ch. de Waterloo, 855;
Vanden Plas Fr., ch. de Waterloo, 889;
Vande Vyver Albin, rue Edith Cavell, 113;
Goffin Alphonse, rue Lincoln 55, ch. d'Alsemberg, 413, Uccle;
Geerts Camille, place L. Vanderkindere, 7;
Ryckevaert Alois, rue Joseph Stallaert, 77;
Goffin Maurice, ch. d'Alsemberg, 459;
Decoux Joseph, ch. d'Alsemberg, 688;
Metsal Edgard, ch. d'Alsemberg, 752;
Valle Marie, ch. d'Alsemberg, 976;
Meert Florent, ch. d'Alsemberg, 1100;
De Hertogh Marie, ch. d'Alsemberg, 1437;
Peeters Joseph, Ancien Dieweg, 4;
Selmens Bernard, rue du Coq, 116;
Roelofs Louis, rue Zandbeek, 6;
Vandergucht, rue Egide Van Opken, 176.

plus libéral, pour le débit du poisson, implique l'obligation, pour les administrations locales, de prendre des mesures de police très efficaces, afin d'assurer la bonne qualité du poisson livré à la consommation.

Il résulte des réponses parvenues à M. le Ministre que de nombreuses restrictions sont mises à la liberté du commerce du poisson, que souvent elles servent à dissimuler des prélèvements au préjudice des consommateurs à tel point, que — dans la ville de Louvain — après l'abolition des octrois, la vente du poisson était encore grevée de 23 % de frais divers.

Plusieurs communes ont voulu justifier ces mesures restrictives et ces perceptions par des considérations de salubrité et de police. Elles ont cédé aveuglément aux traditions, aux vieux préjugés, ou peut-être à un penchant innommable de réglementation. En y réfléchissant avec plus de maturité, ces communes eussent reconnu bientôt que la surveillance à exercer sur les denrées de tel genre qui servent à l'alimentation n'exigeait aucune mesure exceptionnelle relativement au poisson. Il n'y a au contraire, rien de paradoxal à soutenir que de toutes les substances réservées à la nourriture, il n'en est pas dont la fraîcheur et la pureté soient plus facilement appréciables. Les expertises prétables à la mise en vente donnent une garantie tout à fait illusoire: pour être efficace, c'est au moment de la consommation et non pas au moment de la vente qu'elle devrait avoir lieu.

La surveillance de toutes les denrées alimentaires est comprise dans les attributions générales de la police, mais elle doit se renfermer dans les limites tracées par les besoins de la sécurité publique. D'un autre côté, les dépenses occasionnées par l'exercice de cette surveillance ne doivent, pas plus que celle qui s'exerce sur la pureté d'autres substances, motiver une taxe spéciale.

Texte proposé par la Section Centrale: Ajouter au texte du projet: «Il est interdit d'entraver le commerce du poisson sans en imposer une expertise préalable à la mise en vente, soit en rendant l'usage de la minque obligatoire soit en défendant la vente à domicile ou le colportage, soit par toute autre mesure restrictive.

Discussion à la Chambre des Représentants (Annales 1869-1870, 800).

M. COOMANS. — Je crois qu'il entre dans les intentions des auteurs de l'article d'interdire également la réglementation, car j'ai bien peur que l'autorité, qui aime tant à faire sentir son influence souvent vexatoire, n'interdisse en réalité le colportage sous prétexte de réglementation.

Or, je crois, avec la Section Centrale, et j'ai cru depuis de longues années qu'il est indispensable de rendre la liberté du commerce du poisson complète, d'interdire toute ingérence de l'autorité dans la vente du poisson, sous prétexte d'hygiène. C'est sous ce prétexte que se sont produits tous les abus contre lesquels nous voulons nous prémunir. Le mauvais poisson est interdit par lui-même, il n'a pas à se produire en public (Interruptions). On ne colporte guère de

mauvais poisson. Dans tous les cas, si l'on ne veut pas aller aussi loin que je voudrais aller, je demanderai jusqu'à quel point on va permettre encore aux autorités locales de s'ingérer dans le commerce du poisson sous prétexte d'hygiène...

M. WATTEAU, rapporteur. — L'article 2 avait été proposé par la section centrale dans les termes tels, qu'il me paraissait que toute crainte, toute appréhension devait disparaître.

La section centrale a généralisé, autant qu'il était possible de le faire, le principe de la liberté la plus absolue dans la vente et le commerce du poisson. Non seulement, le texte le démontre, mais le rapport donne les motifs qui ont déterminé la section centrale à vous proposer la rédaction de l'article 2.

Il ne faut cependant pas non plus, que l'autorité communale ne puisse plus prendre aucune mesure de police, quelle qu'elle soit; il faut que l'autorité communale conserve le droit de réglementation dans une certaine mesure; ainsi il ne faut pas, par exemple, que sous prétexte de colportage, on impose des marchés aux carrefours de la ville; il faut nécessairement que le droit de l'autorité communale de prendre des mesures qui assurent dans la cité la libre circulation, reste entier.

Vous ne pouvez les diminuer sans porter atteinte à la loi communale. Nos lois consacrent les mesures de police prises par les communes.

Eh bien, tout ce qui ne dépasse pas les limites imposées par les mesures de police ne pourra plus être fait en vertu de la loi nouvelle. Mais il ne faut pas aller trop loin. La police locale a un droit de surveillance, dans l'intérêt de la santé publique, sur toutes les denrées alimentaires; il est beaucoup de denrées alimentaires dont on ne peut reconnaître l'altération comme pour le poisson.

Nous avons constamment dans les grandes villes des analyses chimiques pour constater si tel ou tel liquide n'est pas frelaté, si tel ou tel aliment n'est pas mélangé avec des substances nuisibles. Ce sont là des mesures de police qu'il ne peut entrer dans l'esprit de personne de vouloir abroger. Mais ce que nous voulons, c'est conserver la liberté la plus large, la plus complète, pour le commerce du poisson. Nous avons même été plus loin dans le rapport fait au nom de la section centrale, voici ce que nous disons: «La surveillance de toutes les denrées... motiver une taxe spéciale». Ainsi nous avons poussé la prudence jusqu'à empêcher que, sous prétexte de se faire rembourser des droits de police ou de surveillance, on n'établisse des taxes nouvelles. Je crois que les termes dont nous nous sommes servis, sont de nature à calmer toutes les inquiétudes.

L'article en question n'a pas soulevé d'autres discussions.

M. FRERE ORBAN, Ministre des Finances a reconnu, lors de la discussion au Sénat (Annales 1869-1870, p. 755) que le Gouvernement était d'accord sur l'amendement présenté par la Section Centrale de la Chambre.

Halfeeuwfeest der Vischmijn van Brussel

ONTVANGST DER OVERHEDEN

Zoals de dagbladen gemeld hebben werden de feesten die te dezer gelegenheid te Brussel worden ingericht, Zaterdag avond geopend door de Heeren Burgemeester Max en Schepen Wauwermans.

Het Beheer van Zeewezers was vertegenwoordigd door Directeur Generaal Devos. Het was dan ook tot dezen hoogen ambtenaar dat de Burgemeester der hoofdstad zich richtte na den welkomsgroet beantwoord te hebben die hem door den Heer Van Zeebroeck, Bestuurder der Siedelijke Vischmijn werd toegebricht.

Hij drukte den wensch uit dat het bevoegde Beheer de gewenschte oplossing zou vinden opdat de Brusselsche vischmijn, ondanks de belemmerende contingentieering zou mogen voortbloeien, zoodaer dat in het verleden gedaan heeft. Haar roeping en haar inzicht is de bevolking in de beste voorwaarden van visch te voorzien en alles dient in 't werk gesteld te worden om haar deze taak te verkenmerkelen.

Aan de eene daartoe speciaal opgesmukte afdeling van de vischmijn op oesters vergaast te zijn, doorwandelden de hooge gasten de vischmarkt die te dezer gelegenheid prachtig versierd en verlicht werd.

De avond sloot met een concert door de muziek van de invalideën en door een militaire taptoe met fakkellicht, waarvoor een geweldige belangstelling was.

Dit feest zou prachtig ineengezet door het Verbond van de Handelaars van Brussel, en waaraan de heele wijk deelneemt, mag als zeer geslaagd genoemd worden.

De uitstallingen hebben een feestelijk uitzicht; ook foto's zijn er te zien van het uitzicht der wijk vroeger; aan den hoek van een steeg hangt in natuurlijke grootte het portret van Burgemeester Max.

Het gaat er deze week zeer druk toe in de heil wijk, welke als de avond valt prachtig verlicht is, terwijl in de vischmijn zelf de vieringslichten aangaan en de heele inrichting welke eveneens van binnen versierd is, doet blinken.

WEDSTRIJDEN EN VOLKSVERMAKEN

Zondagochtend had een wedstrijd in basketbal plaats.

Maar de drukte nam vooral 's middags toe voor de volksvermaken. Het werd dan een bloeiend schouwspel vol folkloristischen kleur.

BLOEMENCORSO VOOR KINDEREN

Eerst was er een bloemencorso, voor kinderen tot 10 jaar, met loop- en andere kindersporten. Een twintig deelnemers waren er, waaronder een van twee jaar.

De leukste stoet vertoonde allerlei gedaanten in verband met het vischbedrijf. De eerste prijs, een kinderleestool, werd verleend aan Hendrik Servaes, 8 jaar, voor zijn uitbeelding van het vaartuig elbiss; de tweede aan Cola Coles, 5 jaar, die een leunstoel met wagenite voorselde en een vracht peperkoek kreeg. Verder kregen prijzen: Jan Merckx, Nelle Burdine, Pieter Leemans, A. de Blecker. Deze en alle kinderen werden beloond met koek, diabolos en ander speelgoed.

Hierover trad een jury van dames op, onder voorzitterschap van mevr. Van Zeebroeck.

FIETSEN IN EEN KEGELSPEL

Eene tweede wedstrijd, onder fietsers die door een kegelspel moesten rijden, had plaats onder een vijftien mededingers.

De eerste prijs, een beker werd behaald door Ed. De Koninck. Behaalden verder prijzen: Jan Bavréd Ed. Van der Steen, Looks, Debois, A. De Knuydt en Delhaye.

HET KRUIEN VAN PALING

Daarna had een buitengewoon leuke wedstrijd plaats in het kruien van levenden pa-

ling op gewone kruiwagens. Een dichte menigte verdrong zich om de deelnemers, die er maar niet in slaagden om hun gladder vracht op hun gladder planken te bewaren. Vóór het rad draaien kon, lag de paling op de keien.

VIERING VAN DE OUDSTE LEDEN

Een avondbal in de Vischmarkt sloot den dag. Eerst werden de oudste leden gevierd. De H. F. Van Zeebroeck loofde hun toewijding in zeer vriendelijke woorden.

Mevrouw Theresia De Smet werd vereerd met de burgerlijke dekkoratie voor de 50 jaar dienst bij een zelfde firma. De oudste leden, waaronder de h. Philip Fossé, werden in de bloemen gezet.

Het was een avond vol innigheid en volksvreugde.

HET VERDER VERLOOP DER FEESTELIJKHEDEN

Maandag om 8.15 u. werd een defilé van het 9e Linie bijgewoond. Om 11.15 u. werd een bezoek gebracht aan de kazerne van 't caestleij; om 20 u. had een akrobatisch feest plaats en om 21.30 u. een concert.

DE O.178 TE BRUSSEL

Dinsdag kwam de motorreiler van het Koninklijk Werk der IBIS onder bevel van schipper Ch. Pauwels het zeekeanaal van Brussel opgevaaren met 3 tot 4 ton visch aan boord, gevangen in het Kanaal en in de Noordzee.

O.178 was nog niet halfweg toen het tegemoet gevaren werd door het inspectie-jacht «Julius

Association des Poissonniers Belges

Sté Coopérative

19a, Quai au Bois à bruler, Bruxelles
Adr. télégr.: «Aspoisbel». Tél. 11.62.77Minque privée
Vente journalière à la criée de
Poisson frais de toute provenance.Privé Vischmijn.
Dagelijksche vischafslag.
Allerhande soorten versche visch.

Voor Mosselen zijt u best bediend door Neptune, Brussel

Schouwburgstraat, 14 — BRUSSEL
Tél. 17.79.73 Specialiteit van
uitgezochte en gekuischte mosselen
gewaarborgd, gezond verzonden.

Ch. Lebrun-Vande Velde

33, BRANDHOUTKAAI — BRUSSEL

ONAFHANKELIJKE VISCHAFSLAG

Dagelijksche verkoop van alle soorten
visch in eigen vischmijn.
Laagste commissieloon.

Tallooze referentien. Direkte regeling.

Telegr. adres: Nurbelchar Brussel
Telefoon 12.28.97POISSONS FINS — HUITRES
HOMARDS — LANGOUSTES
ECREVISSES ET CAVIAR
POISSONNERIE THIELEMANS

A. Vermeersch & Co

18, Quai aux Briques, BRUXELLES
Tél.: 12.66.41 et 12.66.42

Vischhandelsvereniging De Vereenigde Vischfactoors der stad Brussel

GROOTHANDEL IN:

Alle soorten ZEE- EN RIVIERVISCH

PÁLING — KREEFTEN — OESTERS

66, KAREELKAAI, 66 — BRUSSEL

Telefoon: 12.23.80, 11.46.15, 12.68.02

N. van Leeuwen

Vischfactor aan de Stadsmijn
17, Brandhoutkai, 17 — BRUSSEL
Groothandel in gerookte en gezouten
visch. — Specialiteit truit en zalm.
Telefoon 11.25.28
Tel. adr.: Vanleeuwen-Vischmarkt Br.GEDROOGDE, GEZOUTE EN
GEROOKIE VISCHGROOTHANDEL
HARINGROOKERIJSpecialiteiten: Zoete en halve zoete
Bakken. Bloaters (spekbokking) en
gerookte Sprot — Haring

Thomas Verhelst

Gevestigd 1828

58, KAREELKAAI, 58 — BRUSSEL

Telefoon 11.00.58 — 11.24.61
Telegram adres: THOMASVERHELST

VERDONCK-MINNE

7, Hendrik Serruyslaan, OOSTENDE

HET BESTE HUIS voor het vervaardigen van:
Speciale Breukbanden en Buikbanden —
Orthopedische toestellen voor ruggegraat-
misgroeiingen en kromme Beenen.Kunstbeenen in leder, hout en lichtme-
taal. — Alle ziekenartikelen.

De Mosselen in de Belgische Territoriale Wateren

Wanneer men de Belgische kust afreist en aandachtig de werken gadeslaat die er opgericht zijn, namelijk het paalwerk, golfbrekers en andere werken van Nieuwpoort, Oostende, Westende, Middelkerke, Wenduine, Zeebrugge enz., merkt men op dat de deelen welke den invloed van het getij ondergaan, bezaaid, zoomit geheel bedekt zijn met min of meer dikke lagen mosselzaad.

Gedurende een verblijf onlangs te Oostende, waren we in de gelegenheid meer dezer werken te bezichtigen en op een gansch bijzondere wijze de vijf golfbrekers welke voor deze stad aangelegd zijn, tusschen den ouden vuurtoren en het Koninklijk Verblijf en de bevindingen die we er maakten bleken van de belangrijkste te zijn.

Deze werken en hoofdzakelijk de deelen gelegen aan de grens van het lage getij, zijn letterlijk bedekt, somtijds op verschillende honderden vierkante meters, met een dikke laag mosselzaad. De schikking van het zaad of den arduinsteen die de buitenste bedekking van de golfbrekers vormt, is zeer kenmerkend. Het zaad dat zich niet kan vasthechten aan den arduin waarvan het vlak zeer glad is, klampt zich vast aan het mortel der voegen waarvan de oppervlakte ruw is. Iedere steen vormt alzoo een soort kader waarin het zaad zit met den mond naar boven, gelijk de kostelijke farsels van een sieraad.

De verschillende exemplaren van dit zaad hebben merkbaar dezelfde afmetingen, ongeveer 8 tot 10 mm. lengte, en ze zitten zoo dicht op elkaar, dat het onmogelijk is er een af te nemen, zonder er verscheidene mede te trekken. Een merkwaardig feit is dat men er bijna geen enkel ontwikkeld exemplaar noch volwassen mosselen meer ontdekt. Het is te veronderstellen dat de exemplaren uit hun midden getrokken worden op een zekere ontwikkelingsperiode, omdat ze meer vat bieden aan de kracht der golven.

Wanneer men de regelmatigheid in hun schikking beschouwt, hun merkbare gelijke grootte en de eenvormigheid in kleur van hun omhulsel of schaal, voelt men zich onder den indruk van de kracht en den strijd voor het leven dezer kleine weekdieren. Maar deze ophooping van zaad en de levenskracht die hun kenschets, vertoont zich niet alleen op de golfbrekers van Oostende, maar tevens en in zeer grootere mate zelfs, op de steunpalen en dwarshouten van het staketsel, evenals op de golfbrekers gelegen langs beide zijden van het kanaal dat de haven met de zee verbindt. Dezelfde toestand doet zich nog voor op de andere werken van onze kust.

Wanneer we over deze ophooping van zaad en zijne levenskracht nadenken, stelt

zich de vraag: «vanwaar komt dit zaad?» Het antwoord is eenvoudig: het komt voort van de groote of volwassen mosselen die zich ergens in zee moeten bevinden. Maar deze mosselen moeten sterk in aantal zijn, zoomit zou het zaad zich zoo overvloedig op onze kust niet voordoen. Het is mogelijk en zelfs waarschijnlijk, dat deze mosselhaiken niet ver van ons strand verwijderd zijn, want moesten ze zich ver bevinden, het zaad zou waarschijnlijk erg uiteengedreven worden door de getijden en de stroomen en het zou in geen zoo groote mate kunnen voorkomen op de werken aan onze kust.

Anderzijds, het doorleven van het zaad bewijst op eene afdoende wijze dat de wateren van ons strand onder alle opzichten geschikt zijn voor zijn bewaring en ontwikkeling.

Wij zeggen zijne ontwikkeling, indien we, wel te verstaan over eene geschikte plaats beschikken zoals bijvoorbeeld deze bestaande in het kanaal van Nieuwpoort, waar de proef voor mosselteelt goede uitslagen schijnt op te leveren.

Gezien de beweegredenen die voorafgaan, schijnt het onontbeerlijk een poging te doen om in zee, de mosselvelden waarvan er sprake is te ontdekken. Met dit doel, zijn we te weten gekomen dat kustvischvissers een dergelijke mosselbank ontdekt hebben op een bepaalde plaats in onze territoriale wateren. Indien deze inlichting juist is, blijft alleen nog over zich er van te verzekeren en verder nauwkeurige toelichtingen over dit onderwerp in te winnen. In voorkomend geval, om de opzoeken te doen slagen, zou het waarschijnlijk volstaan een belangrijke premie uit te loven aan den visscher, die de plaats van deze bank ontdekt. Deze mosselpotten zou vinden. Deze ontdekking gedaan, behoort men alleen de plaats te bepalen, de uitgestrektheid, de belangrijkheid en de dichtheid van het water, om vervolgens over te gaan tot de volledige afbakening.

In 't geval deze opzoeken goede uitslagen opleverden, zouden deze mosselbanken het voorwerp moeten uitmaken van een ernstige studie over hetgeen betreft hun uitgestrektheid, de hoedanigheid en belangrijkheid der producten, de wijze en het stelsel der kweek, of in te richten uitbating enz. Men zou misschien een nieuw veld tot uitbating in onze territoriale wateren vinden en een nieuwe bron van inkomsten voor het land, en hoofdzakelijk voor de kustvischvissers.

Antwerpen, den 7 October 1933.
Het lid van de bestendige Commissie van Visch en Mosselteelt,
E. de Boek.

Buitenland

IJMUUDEN

I. S. GROEN OVERLEDEN.

Vrijdagavond, 20 October is de heer I.S. Groen plotseling en onverwacht op 73-jarigen ouderdom in Haarlem overleden.

Met het heengaan van den heer Groen is een brok geschiedenis van IJmuiden afgesloten. Hij was toch een overgebleven firmant der firma Wed. S. I. Groen, welke een groot deel tot den opbloei van IJmuiden heeft bijgedragen. Oorspronkelijk in Den Helder door de moeder van den heer Groen, de Wed. S. I. Groen, als vischhandel gesticht, werd de zaak aan het einde der vorige eeuw naar IJmuiden overgebracht, toen bleek dat de sloepen IJmuiden boven Den Helder als marktplaats gingen verkiezen. En in IJmuiden is deze firma toen steeds pionierster geweest. Eerst vormde zij den particulieren afslag, die later in het Staatsvischershavenbedrijf overging, met annex een groothandel in versche visch. Vervolgens toen de eerste stoomtrawlers in Engeland werden ingevoerd, was het de firma Groen, die den eersten Nederlanderschen stoomtrawler liet bouwen en zich in het rederijbedrijf interesseerde. Verder bewijzen de exploitatie van ijsfabriek en koelhuis, welke door haar gebouwd werden en de handel in versche en gezouten visch, haring en ansjovis, dat de firma Groen op alle gebied goed georiënteerd was. Dreef de Wed. Groen de zaak eerst alleen, geholpen door haar zoons, later zetten de drie zoons de zaak voort, waarvan de h. I. S. Groen tenslotte als eenig firmant overbleef, nadat de heeren A. en L. Groen succesvol uit de zaak getreden waren. Het zal moeilijk zijn in de nagelaten voetsporen van den heer Groen te treden en hij zal op vele gebieden gemist worden; we hopen echter, dat zijn opvolgers de zaak in gelijken bloei zullen weten te houden.

ALLE SOORTEN ZEEVISCH
ALLE SOORTEN HARING
ALLE SOORTEN ANSJOVISPoissons de mer — Harengs salés
AnchoisWed. S. I. GROEN
IJMUUDEN (Holland)Hofleverancier Opgericht 1863
Telegrammen: Hofleverancier
Telefoon: 5 en 265

ENGEL TOL

IJMUUDEN

Telefoon 21

SPECIALITEIT

KABELJAUW

SCHELVISCH

PLADIJS

ROG

VLOOT

FIJNE VISCH

MARBRIET

LEVEREN en PLAATSEN

Wouters Fr.

Kapucienstraat, 13 Tel. 208
OOSTENDE

GLAS — SPIEGLS

The International Paint & Compositions Co Ltd LONDON

ALLE SOORT SCHEEPSVERWEN.

De Wereldbekende «Copperpaint» voor

Houten Schepen

De «Trawlers Compositions Paints» 1° en 2° kous voor Stalen Schepen.

De Speciale Verf «Galvex»

voor Bronze Schroeven

Agenten en Depothouders:

OSTEND STORES & ROPEWORKS

N. V.

5, ZUIDSTRAAT, 5 — OOSTENDE

Binnenland

VERDEELING VAN HET FRANSCH CONTINGENT VAN GEROOKIE SPROT AAN BELGIE TOEGEKEND.

Onder voorzitterschap van den Heer Verschelde, chef de afdeling Vissscherijen bij het Beheer van Zeevezen, bijgestaan door de Heere Waterschouten Aspelagh van Oostende, Barbe van Zeebrugge en Carlier van Nieuwpoort, werd daaromtrent verleden Dinsdag op het stadhuis te Oostende bevestigd.

De volgende firma's waren op de vergadering tegenwoordig: A. Hysseune en Nasel van Nieuwpoort; L. Hysseune en F. Segin van De Panne; Demolder en Mortel van Veurne; Eng. Kau, Boels-De Kunder, Verhelst, J. en G. De Vos van Oostende; Alloo, E. Petitjean, Gerni, Kau, E. Kau-Petitjean, A. Verrecas en Verbeke van Brugge; P. Hysseune van Zeebrugge.

De vergadering werd in kennis gesteld met de noodzakelijkheid voor België zich te moeten tevreden stellen met het onvoldoende kwantum door Frankrijk toegekend, aangezien tot nog toe van dit land niet kon bekomen worden dat de kwantums der twee zomerkwartalen — gedurende dewelke door België geen gerookie sprot wordt uitgevoerd — bij deze der wintermaanden zouden gevoegd worden.

Verder werd uitgelegd dat de uitvoeraandeelen zouden berekend worden volgens het productievermogen der rookerijen, maar dat een eerste voorsprong dient gegeven aan de huizen die kunnen bewijzen, dat zij vóór de contingentering aanzienlijke hoeveelheden naar Frankrijk uitvoerden. Voor een ander zullen de verklaringen der belanghebbenden herzien worden. Over het vraagstuk van de invoer van vroeger Engelse sprot kwam berokkende aan de later komende Belgische sprot, bestond geen eensgezindheid: de eenen beweren dat dit de nieuwheid ontnemt aan den eersten aanvoer van Belgische sprot, anderen zeggen dat die invoer werk geeft aan de rookerijen en dat hij niet te duchten is omdat hij vervalt van zoo-haast de Belgische sprot wordt aangebracht. Wat er ook van weze, uitvoervergunningen zullen slechts dan afgeleverd worden wanneer de Belgische sprot vóórlopig daar is. Ook over de waarschijnlijkheid de invoer van zekere haringsoorten te contingentieren liepen de meningen uiteen. Het vraagstuk lijkt wel zeer belangrijk, doch daar het niet op de dagorde stond werd het niet afgehandeld. Aan de belanghebbende rookers werd den raad gegeven zich per groepen aan te sluiten om door tusschenkomst van enkele afgevaardigden de verschillende vraagstukken met de bevoegde overheid te kunnen bespreken.

Voor wat de invoer van versche visch betreft heeft dit stelsel reeds groote diensten bewezen; de haring- en sprotrookers schijnen er evenwel nog niet rijp voor te zijn.

RADIO-TENTOONSTELLINGEN.

Wij raden alle radioliefhebbers aan die zinnens zijn zich een radiotoestel aan te schaffen, eerst en vooral een bezoek te brengen aan de demonstratiezaal ingericht door Radio De Meester, 8, Kapellestraat te Oostende.

Inderdaad meer dan 30 toestellen der laatste modellen 1934: Philips, Saba, S.B.R., Scarabée, His Master's Voice, Bell, Point-Bleu, enz... zijn in orde van werking opgesteld en kunnen onderling aan elkander vergeleken worden.

Deze demonstratiezaal is open alle dagen tot 9 ure 's avonds, Zondagen inbegrepen.

Het is dus een blijvende kleine radiotoestelling met het groote voordeel dat de toestellen in orde van werking zijn opgesteld en op deze manier allen aan elkander kunnen vergeleken worden.

Op deze manier wordt de keus van den klant volledig vrij gelaten.

STROOMVERBRUK VAN RADIO-TOESTELLEN.

Ten titel van inlichting deelen wij eenige gegevens mede over het normaal verbruik van radiotoestellen. De onderstaande prijzen zijn berekend aan 2,20 fr. per kilowatt:

Super Bell 3	4 lampen 0,12 fr. per uur
Super Bell 7	7 lampen 0,14 fr. per uur
Saba 4	4 lampen 0,11 fr. per uur
Super Saba 6	6 lampen 0,15 fr. per uur
Scarabée 5	5 lampen 0,12 fr. per uur
Super Scarabée 7	7 lampen 0,14 fr. per uur

Officiële verdeeler Radio De Meester, 15, Wittenomstraat en 8, Kapellestraat te Oostende.

DE UITRUSTING VAN DE OOSTENDSCHE VISSCHERSHAVEN.

De Bijzondere Commissie voor de uitrusting van de nieuwe visschershaven vergaderde Maandag 11. op het stadhuis te Oostende. De huidige toestand van de haven en bijzonderlijk van de sluizen en muren werd er breedvoerig uiteengezet. Uit deze nauwkeurige uiteenzetting blijkt, dat de haven niet zoo goed in orde is als de Heer Algemeen Inspecteur Verstraete het wel deed uitschijnen in de laatste zitting van den Hooger Raad der Zeevisscherij. Het komt er op aan dat het publiek wete, dat de stad in niets schuld heeft van den voortdurenden uitstel der uitbating. De Commissie is nochtans van meening dat deze uitbating niet langer meer mag uitgesteld worden en daarom zal het stadsbestuur zich met het Beheer van Bruggen en Wegen in betrekking stellen om, mits de uitbating van de slipway te beginnen en daarna het gehele complex in gang te steken wanneer geen verder defekten meer waargenomen worden.

Société Française

DE BANQUE & DE DEPOTS

NAAMLOOZE VENNOOTSCHAP

Kapitaal 50.000.000 Franse frank

Hoofdzetel: 29, Haussmannlaan, Parijs

Antwerpen — Brussel — Charleroi

Kantoor Oostende, 21, Leopoldi.

ALLE BANKVERRICHTINGEN

Vreemde munten Brandkasten

Filiaal van de Société Générale, Parijs

Kapitaal en Reserven:

Een miljard twaalf miljoen Fr. Frank

Burelen open van 9 tot 12 1/2 en van

14 1/2 tot 17 uur.

DE VEREENIGDE MOTORVISSCHERS-REEDERS VIEREN FEEST.

INHULDIGING VAN HUN VAANDEL.

Het is dus Woensdag 11 November (Allerheiligen) te 11 uur dat de stedelijke overheid van Oostende zal overgaan tot het overhandigen van een erevaandel aan de Vereenigde Motorvischvissers-Reeders.

Alle maatschappijen zullen hetgeen als een plicht rekenen deze plechtigheid bij te wonen om zodoende een bijdrage te geven van aanmoediging en waardering aan deze jonge, maar knappe vereeniging.

Allen op post!

DE «FOX-HOUND» DOOR 'T ENGELSCH GERECHT VRIJGESPROKEN.

Schipper Arthur Lusyne van de «Fox Hound» waarvan wij in ons vorig nummer de stranding meldde op de Engelse kust verleden week, was kort daarvoor te Milford Haven voor het gerecht moeten verschijnen beticht op 23 September 1933 in de territoriale wateren van Groote Britanje en van Zuid-Wales gevischt te hebben.

De aanklagers, een aantal kustwachters in uniform werden door F. E. Greathead van Pembroke ondervraagd en hunne getuigenis was zoo weinig duidelijk dat de Jury na een lang onderhoor tot het besluit kwam dat de wetsovertreding volstrekt niet bewezen was en dan ook den Oostendischen visscher vrijspreekte.

Banque de Bruxelles

Naamlooze Vennootschap, gesticht in 1871

BIJHUIS OOSTENDE

voorheen

Banque d'Ostende et du Littoral

3, Wapenplaats

Agentschap te Oostende:

76bis, Thouroutsche Steenweg, 76bis

ALLE BANK- EN WISSELZAKEN

Voordeelige interesten voor geldleggingen.

Zetels, bijhuizen en Agentschappen

in gansch België

BERICHT AAN ZEEVARENDEN.

NOORDZEE

Lichtschip «West-Hinder» — Radiobaken

De radiobaken «West-Hinder» zal, ingevolge de in juli 1933 te Parijs gesloten landovereenkomst, zekere veranderingen ondergaan. Vanaf 1 Januari 1934 zullen zijne kenmerken de volgende zijn:

GOLFLENGTE: Meter: 988, Kilocycle

303,5.

FREQUENTIE: 600.

SEIN: 4 maal OTWOTW, telkens gesond ab

volgd door een langen trek van 13 sec.

DUUR: ongeveer 2 minuten.

AANTAL UITZENDINGEN:

1) Bij helder weder: 4 signalen per uur

respectievelijk aan de minuten 9 en 10, 15

en 16, 39 en 40, 45 en 46;

2) Bij mistig weder: 10 signalen per uur

respectievelijk aan de minuten 3 en 4, 9 en

10, 15 en 16, en zoo verder, telkens met

poos van 4 minuten tusschen twee uitzendingen.

Visschers en Vischhandelaars,
Bestelt uw IJS bij

FROID INDUSTRIEL
OOSTENDE

Marktberichten

OOSTENDE

De marktvoorraad vertoont deze week een verbetering vergeleken met de voorgaande week, al kan er nochtans nog geen sprake zijn van belangrijke toevoren. Een vijftigtal motoren en een paar stoomtreilers hebben de markt gespijsd met vangsten, die door hunne goede kwaliteit en hunne verscheidenheid zich hebben doen kenmerken.

Deze vangsten werden bijzonderlijk verwezenlijkt in de Noordzee. 't Kanaal de Moray Firth en de omstreken van Spanje. In 't algemeen genomen waren de prijzen nogal tamelijk hoog bijzonderlijk voor de ronde visch, pieternan pladijs en wijting. Ook voor de fijne visch werd een zekere verbetering waargenomen.

Van nu af mag men zich aan een belangrijker toevoren verwachten, daar de stoomtreilers de haringvischerij zullen stilleggen om de andere vischvangst te bedrijven.

De haringvischerij gaat, inderdaad, op haar einde, want de vangsten zijn volkomen gering en aangezien de vorige jaren de haringseizoenen, einde October gewoonlijk voltrokken waren, mag men wel aannemen dat de vermindering der vangsten nu ook het einde van het huidige seizoen betekent.

Zoals hierboven gezegd, was de haringtoevoer deze week zeer gering. De prijzen daarentegen, vertoonden een lichte verbetering en hebben geschommeld tusschen 2 en 3 frank de kilo, volgens de kwaliteit en de belangrijkheid van den dagelijkschen toevoren.

VISSCHERS! Weet U dat de beste GASOIL het beste MAZOUT voor Visschersvaartuigen gefabriceerd wordt door de Belgian Cracking Cy die nooit de belangen van den kooper uit het oog verliest. Al hare producten komen voort van de Belgische Werkhuizen te Langerbrugge. Bestel bij de B. C. C.

VISSCHERS! Weet U dat de beste GASOIL het beste MAZOUT voor Visschersvaartuigen gefabriceerd wordt door de Belgian Cracking Cy die nooit de belangen van den kooper uit het oog verliest. Al hare producten komen voort van de Belgische Werkhuizen te Langerbrugge. Bestel bij de B. C. C.

PRIJS PER KILOGRAM
toegekend aan de verschillende soorten van visch verkocht ter Vischmijn van Oostende, gedurende deze week:

Carrelats — lek	Fr 5.50—7.00
Plies — Pladijs	4.50—6.00
Lindandes — Schol	3.00—5.00
Lindandes Soles — Steenschol	5.00—9.00
Soles d'Escoffe — Schotsche schol	2.00—4.00
Flottes — Schaten	2.00—5.00
Rares — Rog	4.00—6.00
Sébastes — Klipvisch	18.00
Esturgeons — Stuur	18.00
Fictans — Heibot	18.00
Soles grandes — Grote tongen	20.00—28.00
Soles moyennes — Middels. tongen	13.50—17.50
Soles petites — Kleine tongen	9.00—12.50
Seiches — Intkvisch	0.50
Tacauds — Steenposten	1.00—2.00
Merlans — Wijting	2.00—4.00
Maquereaux — Makreel	1.50—3.50
Harengs — Haring	1.80—3.00
Cabillauds — Kabeljauw	5.00—7.00
Cabill. d'Islande — Islands. kab.	2.50—4.00
Congres — Zeepalingen	5.00—10.00
Merluchies — Moole meiden	2.00—4.00
Colins — Koolvisch	2.00—4.00
Lieus — Vlaswijting	2.50—6.00
Lingues — Lenging	2.00—3.50
Eglefins gr. — Grote schelvisch	2.50—8.00
Eglefins m. — Middels. schelvisch	1.50—3.50
Eglefins pet. — Kleine schelvisch	8.00—11.00
Ives — Arends	1.00—1.75
Grondins — Knorhaan	2.00—3.00
Grondins rouges — Engelsche soldaten	2.00—3.00
Rougets — Roobaard	3.50—6.00
Barbus — Griet	5.50—9.00
Turbots — Tarbot	5.50—15.00
Emisoles — Haai	1.00—3.00
Maquereaux batards — Poor	4.50—5.00
Dorés — Zonnevisch	3.00—8.00
Bars — Zeebars	1.25—3.25
Rousselles — Zeehonden	1.25—3.25
Ecrevisses — Kreeften	1.25—3.25

ELECTRICITEIT RADIOS

D. & O. OPDEDRYNCK

Gediplomeerde Electriciers Nieuwpoort, Steenw., 195, tel. 1093
Visscherskaai, 93, telefoon 2003

Specialiteit voor Electricie OOSTENDE
SCHEEPSVERLICHTING

Stoommachinen - Motoren - Stoomketel Industrielle des Pêcheries

Samenwerkende Vennootschap
VANDERZWEPPPLAATS (rechtover de oude Stalle)

Alle mechanische vermarkingen en constructies
Alle smids-, plaat-, koper- en zinkwerk voor schepen

Levering van alle benodigdheden:
Olieën, Verven, Kettingen, Chikkels, Katoren, Carbur, enz., enz.

Tel. 741 Postcheck 09136 Handelsregister 95

Voor uwe gerookte waren
wendt U tot het merk

Telegram adres:
Oscar Rau - Hareng
Oostende

De Meiboom

Oscar Rau-De Knuydt Oostende

Specialiteit van alle soorten haring; d'ogge- en pekkeharing; kippers; zalmharing; zoeten haring, gerookte sprot; gezouten en gerookte filets.

AANVOER VAN HARING GEDURENDE DE VERLOOPEN WEEK.

Zaterdag 21 October:	Van de Smalls:
SS. 0.147	12.300 kg. voor fr. 22.335—
SS. 0.75	11.900 kg. voor fr. 22.695—
Dinsdag 23 October:	
0.89	4.350 kg. voor fr. 9.205,50
Woensdag 25 October:	
SS. 0.83	7.300 kg. voor fr. 15.911—
Donderdag 26 October:	
SS. 0.76	4.800 kg. voor fr. 12.432—

VERWACHTINGEN VOOR VOLGENDE WEEK

Zaterdag 28 October:	
SS. 0.149 van de Smalls met 110 bennen haring, 120 kabeljauw 100 kools, 80 b. mixed.	
SS. 0.88 van de Smalls met haring, makreel en mixed.	
Maandag 30 October:	
SS. 0.157 van de Smalls met 500 b. haring en 500 b. mixed.	
SS. 0.150 van Ysland met 800 kools, 1000 kabeljauw, 300 b. boonen en 150 b. mixed.	
0.339 van Spanje met rog, roobaard.	
0.291 van het Kanaal van Bristol.	
Dinsdag 31 October:	
SS. 0.80 van Ysland met 700 kabeljauwen, 800 kools, 30 b. gul, 100 b. schol en wijting, 250 b. boonen.	
0.292 van de Smalls met kabeljauw, kools, haring.	
0.293 van Spanje met roobaard en rog.	
0.294 van de Moray Firth met kabeljauw.	
0.309 van het Kanaal van Bristol.	
SS. 0.146 en SS. 0.147 van de Smalls met haring, kabeljauw, kools en mixed.	

ZEEBRUGGE

PRIJZEN DER GARNALEN:	
Vrijdag 20 October: van 1,90 tot 2,50;	
Zaterdag 21: van 1,70 tot 2,30;	
Maandag 23: van 1,40 tot 1,60;	
Dinsdag 24: van 1,30 tot 1,70;	
Woensdag 25: van 1,40 tot 1,70.	

Jan Spaanderman

Vleetstraat, 20 — IJMUIDEN
Postbox 15 Tel. 721
Tel.-Ad.: Spaanderman-IJmuiden

Groothandel in
Versche en Gezouten Visch
Garnalen grijsjes
Specialiteit van
Extra Hollandsche Kabeljauw

IJMUIDEN

19 October 1933.—5 stoomtreilers, 1 motor en 20 kustvischers.
20 October.—1 stoomtreiler, 1 Duitse haringtreiler en 21 kustvischers.
21 October.—5 stoomtreilers, 5 motoren en 39 kustvischers.
23 October.—14 stoomtreilers, 17 motoren, 2 Zweden, 1 Belg 0.242 en 7 kustvischers.
24 October.—11 stoomtreilers, 1 Zweed, 2 Engelsche haringdrifters en 21 kustvischers.
25 October.—4 stoomtreilers, 1 Zweed, 1 Engelsche haringdrifter, 28 kustvischers en 3 motoren.

Het aantal schepen die kwamen markten, heeft lang niet aan de verwachting voldaan en er was dan ook Woensdag 25 October een tekort aan versche visch.

De prijzen van de versche visch zijn over het algemeen zeer bevredigend en de besommingen van de trawlers zijn, op enkele uitzonderingen na, voldoende. De meeste resultaten boekten de Noordboten die schoone vangsten makreel en koolvisch aanbrachten die verkocht werden aan zeer goede prijzen. De rest van de trawlers kwamen alle van de Noordzee met schelvisch, kabeljauw en gullen. Van de kleinere soort trawlers zijn ook de besommingen redelijker dan vorige weken. De haring toevoren is deze week iets verbeterd. Een treiler kwam van de markt en deze laatste dagen waren er ook enkele Engelsche drifters met schoone vangsten haring van de Engelsche Wal. Deze werden aan zeer goede prijzen verkocht.

De buitenlandsche aanvoer is grooter geweest dan vorige week. De Zweden kwamen met mooie vangsten schelvisch en schol en van Denemarken kwamen vele auto's met groote ladingen kabeljauw, 1 Belg 0.242 met weinig visch maar een besomming van 490 gulden voor werd gemaakt, was ook aan de markt.

De verwachting voor de volgende week zijn 50 stoomtreilers en 25 motoren.
Het aantal varende stoomtreilers bedraagt heden reeds 90 stuks.

	19 Oct.	20 Oct.	21 Oct.	22 Oct.	23 Oct.	24 Oct.	25 Oct.
Tarbot	42.00—50.00	45.00—14.00	37.50—10.00	37.50—16.00	45.00—18.00	45.00—18.00	45.00—18.00
Griet	26.00—14.00	26.00—16.00	30.00—18.00	25.00—15.00	25.00—15.00	25.00—15.00	25.00—15.00
Gr. tongen	1.75—1.60	1.40—1.35	1.80—1.40	1.65—1.40	1.90—1.60	1.55—1.25	1.55—1.25
Gr. mid. tongen	1.40—1.20	1.10—0.90	1.20—1.00	1.05—1.00	1.25—1.05	1.20—1.05	1.20—1.05
Kl. tongen	1.45—1.40	1.25—0.90	1.10—0.05	1.05—1.00	1.20—1.05	1.15—1.00	1.15—1.00
Kl. tongen (gr. slips)	1.55—1.40	1.35—1.00	1.20—1.00	1.10—0.80	0.95—0.75	0.65—0.20	0.65—0.20
Kl. tongen (kl. slips)	0.80—0.30	0.14—0.05	0.80—0.25	0.60—0.15	0.60—0.15	0.60—0.15	0.60—0.15
Mid. schol	23.50—	23.50—	32.00—	34.00—	34.00—	34.00—	34.00—
Zet schol	28.00—23.00	30.00—18.00	35.00—27.00	37.00—22.50	37.00—22.50	37.00—22.50	37.00—22.50
Kl. schol	28.00—24.00	22.00—16.00	23.50—11.00	22.00—15.00	25.00—15.00	25.00—15.00	25.00—15.00
Kl. schol III	25.00—11.50	15.00—3.50	15.00—3.50	10.00—3.50	20.00—7.80	20.00—7.80	20.00—7.80
Tongschar	11.00—5.50	7.00—2.50	7.00—2.40	5.80—3.00	7.50—4.50	7.50—4.50	7.50—4.50
Rog	11.00—	10.00—	10.00—	35.00—27.00	35.00—27.00	35.00—27.00	35.00—27.00
Vleet	1.10—	1.80—0.50	1.00—	1.60—1.00	1.60—1.00	1.60—1.00	1.60—1.00
Ploetjes	3.10—	3.67—1.07	4.00—0.78	2.30—	2.30—	2.30—	2.30—
Kabeljauw	72.00—38.00	54.00—33.00	40.00—27.00	48.00—28.00	60.00—35.00	60.00—35.00	60.00—35.00
Gr. gullen	20.00—11.00	15.50—13.00	20.00—10.00	17.50—7.50	20.00—14.50	20.00—14.50	20.00—14.50
Kl. gullen	15.50—10.00	12.00—8.50	10.50—6.00	0.50—8.20	14.00—10.00	14.00—10.00	14.00—10.00
Wijting	5.00—2.80	4.80—3.50	4.00—2.50	4.00—2.30	6.00—1.60	6.00—1.60	6.00—1.60
Gr. schelvisch	32.00—27.00	32.00—27.00	34.00—26.00	34.00—32.00	34.00—32.00	34.00—32.00	34.00—32.00
Gr. mid. schelvisch	47.00—42.00	35.00—	30.00—23.00	27.00—15.00	34.00—31.00	34.00—31.00	34.00—31.00
Kl. mid. schelvisch	40.00—20.00	21.50—15.00	20.00—9.00	18.00—7.00	25.00—15.00	25.00—15.00	25.00—15.00
Kl. schelvisch	19.00—12.50	12.50—6.00	12.50—6.00	8.00—4.50	20.00—9.50	20.00—9.50	20.00—9.50
Braadschelvisch	11.50—4.40	9.00—5.50	7.20—4.10	6.00—1.65	10.00—7.00	10.00—7.00	10.00—7.00
Heibot	1.70—0.43	1.50—0.33	1.07—0.45	3.50—1.83	3.50—1.83	3.50—1.83	3.50—1.83
Leng	14.50—11.00	26.00—15.00	20.00—15.00	22.00—	22.00—	22.00—	22.00—
Koolvisch	11.00—5.25	7.50—5.50	6.50—4.00	8.20—6.90	8.20—6.90	8.20—6.90	8.20—6.90
Makreel	11.00—5.25	7.50—5.50	6.50—4.00	8.20—6.90	8.20—6.90	8.20—6.90	8.20—6.90
Wolf	11.00—5.25	7.50—5.50	6.50—4.00	8.20—6.90	8.20—6.90	8.20—6.90	8.20—6.90
Scharfong	11.00—5.25	7.50—5.50	6.50—4.00	8.20—6.90	8.20—6.90	8.20—6.90	8.20—6.90
Zalm	11.00—5.25	7.50—5.50	6.50—4.00	8.20—6.90	8.20—6.90	8.20—6.90	8.20—6.90
Stuur	11.00—5.25	7.50—5.50	6.50—4.00	8.20—6.90	8.20—6.90	8.20—6.90	8.20—6.90
Gr. roode poot	28.00—	10.00—3.90	10.00—3.90	10.00—7.50	20.00—8.00	20.00—8.00	20.00—8.00
Mid. roode poot	15.00—	7.50—2.30	7.50—2.30	14.00—9.50	15.00—2.00	13.00—1.80	13.00—1.80
Kl. roode poot	16.00—3.10	3.00—2.00	3.00—2.00	1.10—0.50	1.10—0.50	1.10—0.50	1.10—0.50
Schar	2.00—	4.60—2.50	4.60—2.50	8.00—	5.50—3.90	5.50—3.90	5.50—3.90
Kraef	6.50—5.50	4.60—2.50	4.60—2.50	8.00—	5.50—3.90	5.50—3.90	5.50—3.90
Haring	6.50—5.50	4.60—2.50	4.60—2.50	8.00—	5.50—3.90	5.50—3.90	5.50—3.90

NIEUWPOORT

Deze week was er redelijk veel visch op de markt en de prijzen waren ook zeer vast. Tongen en tarbot kenden hooger prijzen dan vorige week. De garnalen waren goedkoop. Voor het eerst werd er door de haringkorders haring aangevoerd, die goede prijzen kenden. Daar de storm op onze kust woedt zal in 't begin van volgende week niet veel te verwachten zijn.

Vrijdag 20 October:

12 boten met visch. GARNALEN: 9 boten met prijzen van 1.70 tot 2.40 fr.

Zaterdag 21 October:

Geen visch. GARNALEN: 9 boten met prijzen van 2.20 tot 2.50 fr.

Zondag 22 October:

Enkele haringboten.

Maandag 23 October:

6 boten met kleine vangsten. GARNALEN: 8 boten met prijzen van 0.70 tot 1 fr.

Dinsdag 24 October:

17 boten met visch. GARNALEN: 8 boten met prijzen van 0.90 tot 1.20 fr.

Woensdag 25 October:

12 boten met visch. GARNALEN: 7 boten met prijzen van 1.20 tot 1.40 fr.

Donderdag 26 October:

10 boten met kleine vangsten tengevolge van het slecht weder. Geen garnalen.

De hoogste en laagste prijzen van de week waren: Tongen gr. 12—14; mid. 14—16; kl. 6—9; tarbot 8—12; griet 8—10; platvisch gr. 5—6.50; mid. 2.75—4; kl. 1—2; schol 4.75—6.25; pieternan 8—9; rog 3—4; haring 100 tot 168 fr. per vier hoader stuks.

Huis Calcoen-Meyus
VISCHAFSLAGER

ALLE SOORTEN
SCHEEPSBENODIGDHEDEN
MAZOUT — OLIE

Kaai, 20 - Tel. 119 — NIEUWPOORT

FLEETWOOD

Ongeveer 250.000 kg. werd aangevoerd. Tongen 27 sh; tarbot 11 sh; heibot 16 sh; griet 11 sh per stone. Haakvisch 120 sh; schelvisch 60 sh; kabeljauw 70 sh; wijting 40 sh; witesh 96 sh; zeedaai 60 sh; schol 132 sh; zeepaling 35 sh; schaat 60 sh; leng 25 sh; koolvisch 18 sh; dog 21 sh; haring 31 sh; makreel 18 sh; knorhaan 24 sh; brasem 68 sh per 10 stone.

De buitenlandsche aanvoer is grooter geweest dan vorige week. De Zweden kwamen met mooie vangsten schelvisch en schol en van Denemarken kwamen vele auto's met groote ladingen kabeljauw, 1 Belg 0.242 met weinig visch maar een besomming van 490 gulden voor werd gemaakt, was ook aan de markt.

De verwachting voor de volgende week zijn 50 stoomtreilers en 25 motoren.
Het aantal varende stoomtreilers bedraagt heden reeds 90 stuks.

De buitenlandsche aanvoer is grooter geweest dan vorige week. De Zweden kwamen met mooie vangsten schelvisch en schol en van Denemarken kwamen vele auto's met groote ladingen kabeljauw, 1 Belg 0.242 met weinig visch maar een besomming van 490 gulden voor werd gemaakt, was ook aan de markt.

De verwachting voor de volgende week zijn 50 stoomtreilers en 25 motoren.
Het aantal varende stoomtreilers bedraagt heden reeds 90 stuks.

De buitenlandsche aanvoer is grooter geweest dan vorige week. De Zweden kwamen met mooie vangsten schelvisch en schol en van Denemarken kwamen vele auto's met groote ladingen kabeljauw, 1 Belg 0.242 met weinig visch maar een besomming van 490 gulden voor werd gemaakt, was ook aan de markt.

De verwachting voor de volgende week zijn 50 stoomtreilers en 25 motoren.
Het aantal varende stoomtreilers bedraagt heden reeds 90 stuks.

De buitenlandsche aanvoer is grooter geweest dan vorige week. De Zweden kwamen met mooie vangsten schelvisch en schol en van Denemarken kwamen vele auto's met groote ladingen kabeljauw, 1 Belg 0.242 met weinig visch maar een besomming van 490 gulden voor werd gemaakt, was ook aan de markt.

De verwachting voor de volgende week zijn 50 stoomtreilers en 25 motoren.
Het aantal varende stoomtreilers bedraagt heden reeds 90 stuks.

De buitenlandsche aanvoer is grooter geweest dan vorige week. De Zweden kwamen met mooie vangsten schelvisch en schol en van Denemarken kwamen vele auto's met groote ladingen kabeljauw, 1 Belg 0.242 met weinig visch maar een besomming van 490 gul

Oorlog aan de Stroopers der Zee

Er heerscht een staat van Oorlog langs de gansche Engelsche kust; van Cornwall tot Forland; van Dover tot Aberdeen, het Kanaal van Bristol naar de Hebriden, is een oorlog tusschen de kustvisschers, de Engelsche treilers op stroopjacht.

«Pakt wat ge kunt mannen der zee, moeten het bestaan der kustvisschers, moeten dezen van het dagelijksch stukje, door de visch op te vangen, binnen limieten, en in de door de wet verboden schdommen».

Wat nu toe is het een oorlog zonder bloedgieten. Maar niemand kan voorzien of het erbij blijven zal. De stroopers winnen veld, de in wanhoop verkeernde kustvisschers, raken van niet min, dan de wet met eigen de toe te passen.

Teveergeefs heeft men beroep gedaan op de Admiraliteit. Zij heeft geweigerd, meer schepen te bezorgen om de vischgronden te behermen, onder voorwendsel van besparingen.

Intusschentijd richt men meer en meer de aandacht aan, en de vermetelheid der zeevisschers is dit laatste seizoen, alle perken buiten gegaan. Niettemin hebben zij hun ondoeltig bedrijf kunnen uitoefenen, zonder contrist te worden.

Een enkele kruiser, tot bescherming der Engelsche visscherij, de «Cherwell», heeft te maken op de kust van de Noordzee en het Engelsche Kanaal. De «Cherwell» is niets meer, dan een gewoon gewapend treiler, en ankerd gewoonlijk bij Lowestoft, als opleidingschip voor cadetten voor «mine-sweepers».

ONBEVREESDE STROOPERS

Daar de vermoederen opgewonden waren, omgiffen men verwachtten den een of anderen prikkel, in de morgenbladen te lezen, over de uitweping, gevechten op zee in het Kanaal, zoodat het in de XVII eeuw gebeurde; en dat is niet het geval.

De eerste nacht, dat de «Cherwell» op de Forland vischgronden toekwam, maakte zij haar eerste buit, en den volgende dag, vertelde luitenant-commander G.-G. Hudson een treffende geschiedenis op de rechtbank van Dover.

Hij zeggde dat hij niet minder dan twintig wissels telde, visschende in het donker, binnen de drie mijlstruik van North Forland, wanneer hij de zoektochten op hen richtte, droegen hen beval bij te draaien, antwoorden zij, niet, buiten de limieten te vluchten.

Een trawler, de «Vierge de Massabie» uit Boulogne, had geen kans. Hare netten waren veruit; zij kon niet spoedig genoeg vinden om weg te geraken. Zelfs dan had commandeur Hudson de grootste moeite haar te bereiken. De vluchtende trawlers manoeuvreren op zulke wijze, dat de uitgezette boot van de «Cherwell», den pas afgesneden werd, om toe te laten aan dezen, trawler ontsnappen.

Niettegenstaande dit alles, werd de schipper van de Fransche treiler, slechts tot een geringe boete verwezen.

Een ander Fransche treiler, de «Notre Dame», wiens stoumoedigheid het gesprek omringde van alle zomerbezoekers te Hastings, werd gevat kort daarna. Dagen en dagen, in den dag, dus heeft zij zoodoortich bij de kust, dat het gelaat van den schipper en de bemanning duidelijk zichtbaar waren.

Het netten in wanorde over de zijde geprezen, bedekte zij hare kenteekens.

Wanneer zij eindelijk gekaapt was door de «Cherwell», werd haar schipper veroordeeld tot 84 schellingen boete, en het vischschip verbeurd verklaard.

De belachelijke toevalligheid, welke de rechtbanken toonden voor deze vreemde stroopers, draagt nog meer bij, om de kustvisschers in het harnas te jagen.

Een Engelsche treiler, gevat binnen de drie mijlstruik in een vreemd land, wordt immer zwaar gestraft. Boeten van 600 tot 1000 pond sterling zijn in Ysland aan de dagorde.

De kleine straffen oplegde door de Engelsche rechtbanken, doen de vreemde schippers eens schokschouderden. Het verbeurd verklaren van het vischrecht is geen straf.

Het werd bewezen op eene vergadering van de «Sussex Sea Fisheries» te Brighton, dat de stroopers hun vischrecht terug inkoopten voor eene belachelijke som.

Over de gansche kust, luidt dezelfde geschiedenis. Zelfs de totaal verboden vischgronden worden niet gespaard door de stroopers. En het zijn niet alleen vreemden: Engelsche treilers zijn al even schuldig.

Op de Westkant, en bijzonderlijk op de Schotsche vischgronden, buiten Skye en de eilanden van de Hebriden, is de toestand uiterst slecht.

De eenige bescherming voor de Westkant is een versleten oude motor-kruiser, de «Rona». Zij is trager dan welke treiler ook, en de vischdiefen drijven den spot met haren achtervolger.

Eene Zee-Liga is gevormd geworden, om aan den wanhopigen toestand der kustvisschers te verhelpen. Compton Mackenzie, de welbekende schrijver, en de Pastor der eilanden, zijn er bestuurd, en van zij zullen een protest-petitie sturen aan het Parlement, ten einde alzoo drukking te kunnen uitoefenen op de Admiraliteit en deze te dwingen haar plicht te doen.

Meer Zuidelijk in de Iersche Zee, en de kust van Lancashire, is de toestand al niet veel beter. Er is maar een visscherijwachter, de «James Fletcher», die honderden zeemijlen te doorloopen heeft. Zij moet jacht maken op de snelvluchtende stroopers, welke weigeren bij te draaien, en trachten aan de straffen te ontsnappen, door hunne kenteekens te verbergen. Een overgroot getal ontsnappen op deze manier, en slechts nu en dan worden er een of twee ten rechte gebrachten in een gansch seizoen.

Over eene week, had een treiler uit Lowestoft, minder geluk en liep 30 pond boete op, om geweigerd te hebben bij te leggen de hare kenteekens verborgen te hebben. Zij werd gevat boven de «Batt of Lewis».

Een Fleetwood-treiler werd gevat, zekeren nacht, om zonder licentie te visschen, eene halve mijl van de «Batt of Lewis». Zij werd te gehoorzaam, versmaade zelf de schoten welke op haar gelost werden, en vluchtte in het donker, met zulken spoed, dat de vlammen uit de schouw omhoog schoten.

Het patrol-schip kwam dicht genoeg, om te bemerken, dat de bemanning hun gezicht zwart gemaakt had. De man aan het wiel had het hoofd omwonden, zoodat enkel de oogen vrij bleven, en de kenteekens van het schip waren overstreken met zwart vet. De treiler werd nagejaagd gedurende 80 mijlen en ontsnapte dan nog in den mist, na zich voor den boeg van de patrol-boot geworpen te hebben, zoodat een lichte aanvaring plaats had. Edoch, deze treiler werd later ingerekend, en de schipper kreeg 10 pond boete op Stornoway Sheriff Court.

Motorkruisers, maar zes knoop loopende, oude stoompatroolboten, kunnen niet op te gen de taktieken door de stroopers aangevend.

DE ADMIRALITEIT MOET INGRIPPEN

Beter laat dan nooit!

De overwerkte «Cherwell» werd van het Kanaal naar de Schotsche waters gezonden, alzoo het Engelsche Kanaal terug prijs gevende aan de stroopers.

Sir Godfrey Collins, Sekretaris voor Schotland, heeft daar een kruisocht ondernomen, zaken en plezier mengende. Oogenlijkkelijke tusschenkomst van verscheidene patroolboten is dringend vereischt. Het moet ook opvallend zijn, zelfs voor de groote prikdraagers der Admiraliteit, dat de huidige bescherming der visscherij eene gras is.

Volgens deze autoriteit op zeevaartgebied, de «Jane's Fighting Ships», bezit de Admiraliteit maar vier schepen om de visscherij te beschermen: de Boyne, Cherwell, Colne en Doon. Het zijn maar gewone gewapende trawlers, en het schijnt dat alleen de «Cherwell» in dienst is.

Wat vereischt wordt, zijn nieuwe, zeer moderne en snellere schepen, uitgerust zoodat het behoort, zoodat iedere poging tot ontsnappen kan verijdeld worden. Zij moeten er dringend komen. Spaarzaamheid is een dom en onoverlegbaar argument, om geene schepen te moeten bouwen.

Eene nijverheid, 20 miljoen pond waard, heeft zekerlijk toch wel eenig recht op bescherming vanwege de Admiraliteit.

Het lijkt geen twijfel; de zeevisschers nemen gedurig in aantal toe.

Het is te hopen, dat de Admiraliteit er eens eens gewetenszaak zal van maken, en optreden eer het te laat is.

FOACHER.

Toestellen voor het inzamelen van Bacteriologische Diepwaterstalen

In «Het Visscherijblad» Nr 11 van 6 Mei 11, gaven wij een beschrijving van het zoutgehalte van het zee-water, alsook van de toestellen die gebruikt worden voor het inzamelen van diepwaterstalen tot het bepalen van het zoutgehalte.

Deze apparaten kunnen echter geenszins dienen voor bacteriologisch onderzoek, daar zij niet geschikt zijn voor de ontsmetting in een autoklaaf en bijgevolg niet voldoen aan de vereischte voorwaarden van zuiverheid.

Voor de studie van de mikroben, dévât in het diepwater, heeft men speciale apparaten vervaardigd, waarvan de inzamelaar, die meestendeels een gewone flesch is, gemakkelijk kan ontsmet worden.

Verscheidene modellen zijn in gebruik. Ieder bacteriologisch laboratorium bezit, om zoo te zeggen het zijne. Nochtans zijn er die door hunne praktische en eenvoudige werking uitmuntten, zoodat deze uitvindingen of beschreven door G. Young, Issatschenko, alsook dit van Professor Gilson, dat zeer geschikt is voor de diepe zee.

Niet min belangwekkend is het nieuw apparaat, dat nog niet lang geleden, samengesteld werd door den Heer G. G. Young, preparator van het Laboratorium van het Beheer van Gezondheid. Ook achten wij het nuttig een beschrijving te geven van dit toestel.

Het bestaat uit:

- 1) een afsluitingsstoppel.
- 2) een stelsel dat toelaat flesschen van verschillende grootte vast te zetten.
- 3) Het afsluitingsstoppel is samengesteld uit:

- 1) een metalen buis van 15 cm. lang en 12 mm. doorsnede. De opening bovenaan deze buis komt zijdelings voor, bij rechstaande houding. Aan het onderste gedeelte dezer buis bevindt zich een kurkstop, die door twee moeren ter plaats gehouden wordt. Deze kurkstop laat toe het apparaat op de flesch — welke het water inzamelt — vast te maken.

- 2) een luik, bestaande uit een metalen plaatje dat onder lichte druk door een veer wordt dicht gehouden.

- 3) een metalen vlotter, waarvan het bovenste gedeelte bak vormt. De buis loopt er midden door, zoodat de vlotter vrij langs de buis op en neer glijdt. Een kraag geplaatst op gepaste afstand van het bovenste deel van de buis belet den vlotter te stijgen tot op de hoogte van het luik, waardoor vermeden wordt dat dit luik gespannen staat tusschen vlotter en buis, gedurende de onderdompeling.

Vlotter en luik zijn door een ketentje verbonden.

3) Stelsel tot het vastzetten der flesschen. Dit stelsel bestaat uit drie deelen die uit elkaar kunnen genomen worden.

Société Anonyme Internationale TELEGRAPHIE SANS FIL

BRUSSEL: 13, BREDERODESTRAAT Tel. 117330 — 117331
ANTWERPEN: 5-7, LOMBARDSTRAAT Tel. 26659 — 29615
OOSTENDE: 7, VINDICTIVELAAN Tel. 188

VISSCHERS, REEDERS!

Bedenkt dat de ULTRA-SONORE DIEPTEMETER de reis naar en het vinden van de vischgronden bespoedigt, de netten beveiligd, en dus ONMISBAAR IS VOOR EEN ECONOMISCHE UITBATING. Alle inlichtingen te bekomen bij bovenstaande adressen.

Steunfonds ten voordeele der Propaganda voor de verhooging van het verbruik onzer Zeevisscherijprodukten

Een dezer dagen zullen de «Reederijen ter Visscherij», de «Reeders-Stuurdiensten», de «Groepeeringen en Syndikaten van Vischhandelaars» en schrijven ontvangen, waarbij al de belanghebbenden zal gevraagd worden hun penning te willen storten voor het «Steunfonds» ingericht door de «Officiële Propagadacommissie voor de verhooging van het verbruik der Belgische Zeevissch.»

In 1929 beschikte de Commissie over fr. 100.000; in 1930 over fr. 125.000; in 1931 over fr. 175.000; in 1932 over fr. 106.250 en voor 1933 hebben wij nog geen 45.000 fr. En wat is fr. 45.000 voor een organisme dat geheel het land moet kunnen overstroom met propagandamateriaal.

Vermits er dus in de lange inkringsperiode maar aan een gedact worden, heeft de Commissie in een harer laatste zittingen besloten een Steunfonds op te richten. Buiten de eventuele tegemoetkomingen der Openbare Besturen, zullen allen die bij eene zeevisscherijverheid belang hebben, uitgenoodigd worden hunne bijdrage te storten.

Vergeten wij niet dat de redding onzer zeevisscherijverheid grootendeels zal afhangen van een krachtig, doorgevoerde propaganda. Ziet wat er door Duitsland, Engeland en Frankrijk gedaan wordt om slechts van de naburige landen te spreken.

Het beloop der bijdrage werd door de Commissie voorloopig vastgesteld als volgt: 200 fr. voor ieder stoomvaartuig en motor van meer dan 200 P.K.; 100 fr. voor ieder motor van 50 tot 200 P.K.

Niemand zal deze som overdeven vinden het belang en de toekomst in overweging genomen.

Voor wat de vischhandelaars betreft, deze zouden tusschenkomen naar gelang hun zakencijfer, wat schommelen zou tusschen het storten van 100 tot 1.000 fr.

Dit rechtzinnig, spontaan en degelijk medewerken van ieder belanghebbende zou den besten indruk teweegbrengen op de openbare massa en haar opinie.

Een prachtig steunfonds zal het verwezenlijken mogelijk maken van een advertentie-huis of bureau te Brussel te Antwerpen en in andere grote centra, alsook van het dagelijksch bericht geven door den Radio-omroep.

Gezien de gunstige gevolgen welke eene krachtig doorgevoerde propaganda-actie voor onze zeevisscherijverheid zal opleveren, hopen wij dat niemand zal nalaten de hem gevraagde bijdrage te storten.

(Postcheckrekening Nr 111178, Propagadacommissie voor de Zeevissch, Brussel).

De stortingen zullen wekelijks in «Het Visscherijblad» vermeld worden.

Wij ontvangen reeds een eerste storting van 1.000 frank vanwege de Oostendse Vischhandelaars. Wij betuigen hun hiervoor nogmaals den oprechtsten dank van al de leden onzer Commissie. Dit edelmoedige en spontaan gebaar van de Oostendse Vischhandelaars wordt ten zeerste op prijs gesteld door al de degenen die belang stellen in onze zeevisscherijverheid. Moge hun voorbeeld vele navolgers tellen.

De Propagadacommissie.

De Haringvisscherij in de Fransche Territoriale Wateren

Naar aanleiding van de moeilijkheden die de Belgische visschers jaarlijks in het Kanaal tijdens het haringseizoen ontmoeten, heeft de Belgische Regering bij de Fransche Republiek de noodige voetstappen aangevraagd om tot eene regeling te geraken, welke aan onze visschers de gewenschte waarborg voor eene degelijke verdediging hunner rechten voor de Fransche rechtbanken zou verzekeren.

Daarop werd door de Fransche Regering tot zooverre ingegaan, dat de Directeur der «Inscription Maritime» alsook de Heer Bevelhebber der Standplaats van Kanaal en Noordzee, onderrichtingen ontvingen in geen geval te verzuimen de Belgische Consuls te verwittigen, telkens een hunner onderhoorigen voor vischmisdrijf door de Fransche overheid zou worden opgebracht. Deze consuls zullen aldus in de gelegenheid gesteld worden de Belgische visschers bij te staan zoodat het behoort.

Onze visscherij kan het bevoegde Belgische beheer slechts dankbaar zijn voor de aangewende voetstappen en den bekomen uitslag.

Onze schippers zullen evenwel goed doen, zich te herinneren dat de straffen, voorzien ten opzichte van dezen die terechtstaan om in de Fransche territoriale wateren gevischt te hebben, thans veel zwaarder zijn dan vroeger.

Zij hebben er dus groot belang bij er bijzonder goed voor te zorgen, dat ze zich tijdens de visscherij noch door den stroom noch door den mist laten misleiden, en aldus onwetend in de Fransche wateren terecht komen. Hunne onvoorzichtigheid of roekeloosheid zou hun kunnen duur te staan komen.

Dus visschers, opgepast!

MAKOLSTER n.v.

Opgericht 1866 IJMUIDEN
Telef. 346 en 740 — Tel. adr.: Kolster

KABELJAUW, TONGEN, HARING, enz.
GARNALEN — ALIEKRIJKEN

Camille Willems

Zeevisschgroothandel
gesticht in 1889
OOSTENDE

DAGELIJSCH VERZENDING:
BELGIE — BUITENLAND



SPROTTEN & HARINGHANDEL

UITVOER

Gesticht in 1830

INVOER

Voor uwe bestellingen van alle fijne en gewone visch wendt U tot het huis

August Pede

Telefoon Vischmijn 10 & 11 Telegram adres
O. 53 Pedeco Oostende
Specialiteiten: Haring — Sprot — Makreel
Billijke bediening — Verzorgde verpakking — Spoedige uitvoering

Inpakkistenfabriek

G. & O. VANKEIRSILCK Co
WACKEN

levert per camion franco magazijn kisten voor eenieders verbruik aan de beste voorwaarden

Sneldienst v' Goederen

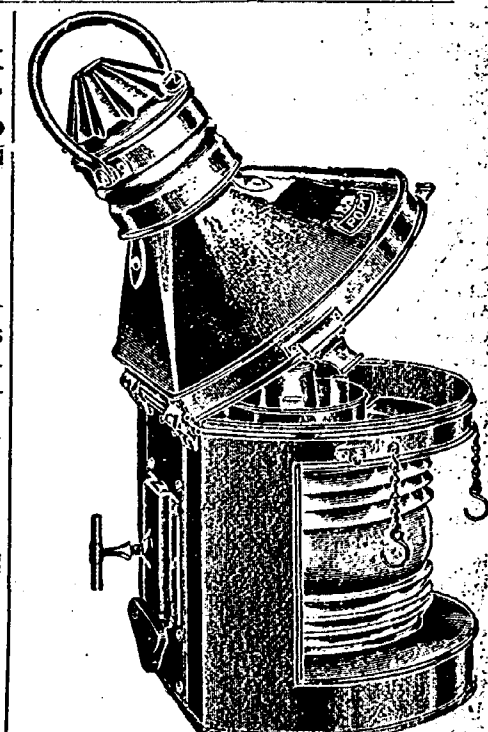
BELGIE, ENGELAND en omgekeerd

GROUPAGEDIENSTEN NAAR
ALLE LANDEN

A. Freyman & Van Loo

32, H. SERRUYSLAAN — Tel. 473
OOSTENDE

Bestuurder: A. J. HAMERS



J. TAVERNIER-VANDENBERGHE

Franciscussstraat, 12 — Oostende

Scheepsbenodigdheden — Blijkslager
Keukengerief — Lood- en Zinkwerk
Alle slach vermakingen

La Marée De Zeevissch

S. M., gesticht door de bijzonderste Reederijen ter vischvangst

6, VAARTSTRAAT, 6
OOSTENDE

GROOTHANDEL IN —
VERSCHIE, GEROOKTE &
GEZOUTEN VISCH —

PROPAGANDA VOOR
HET VISCHVERBUIK

Telegram Adres: MARZEB
Telefonen: 1426—1431

A. Lanoye Express - Transport

OOSTENDE

Parasieten of Woekerdieren bij de Visschen

Het is een gekend feit dat visschen ook aan woekerdieren vooral wormen hebben. Dit parasitisme werd onder grondig bestudeerd door Professor P. J. Van Beneden van de Hoogeschool te Leuven, die gedurende veel jaren zijn laboratorium bezat aan den Oostkant van de haven, waar nu het wetenschappelijk Instituut staat.

Hij wijdde verscheidene boeken en studies aan dit onderwerp, waaronder «Les Poissons de Belgique, leurs parasites et leurs Commensaux», Brux. Hayez 1870, het voornaamste is.

Het is vooral op zekere vischgronden en op zekere diepten dat men visschen met wormen vindt. De groote roobaard van spanje bijvoorbeeld, heeft dikwijls een lange worm bij de ruggegraat zitten. In de lever van de schelvisch en in het spierweefsel van de kabeljauw zitten dikwijls wormen. Zoo ziet men al eens in het vleesch van kabeljauw wormen van ongeveer 3 à 4 cm. lang en een tot twee millimeter dik. Zij geven natuurlijk aanleiding tot moeilijkheden voor de koopers meenend, dat visch waarin zich dergelijke wormen bevinden, bedorven is. Verleden week kwam hier een schip aan uit de Noordelijke streken met kabeljauw die wormpjes inhielden. Dit kon echter niet bemerkt worden, anders niet dan bij het doorsnijden of bij het voorbereiden. Veel vischhandelaars hebben daardoor last met hun klanten gehad.

De directeur van het Instituut voor Zeevisscherij te Westmunde heeft indertijd in

de «Deutsche Fischerzeitung» de aandacht erop gevestigd, dat de visch, die wormen inhoudt, wel voor het verbruik geschikt is, dus niet moet afgekeurd worden.

Die wormen, zoo schreef hij, kunnen alleen voorkomen in levende visschen met welker lichaamsmassa zij zich voeden; zij zijn echter parasieten en leven niet in bedorven vleesch. Hun aanwezigheid mag dus niet beschouwd worden als een bewijs dat de visch niet meer vers is.

Het staat vast dat deze wormpjes jeugd-wormen zijn van verschillende soorten wormen wier geslachtsrijpe vorm leeft in den darm van zekere roofvisschen, vooral kabeljauw, koolvisch en moormeld.

De eieren der volwassen wormen worden door de visschen met het voedsel opgenomen en de larven, welke daaruit geboren worden, dringen door den darmwand in het spierweefsel.

Daar de jonge wormpjes in het spierweefsel verscholen zitten en dus gewoonlijk pas zichtbaar worden bij de voorbereiding der visch, bestaat er geen reden den handelaar te verwittigen dat hij slechte visch verkocht heeft.

Het eten van vischvleesch waarin deze wormpjes voorkomen is niet schadelijk voor de gezondheid; want nog daargelaten dat de parasieten bij het koken of braden gedood worden, zouden zelfs wormen die levend in de maag van den mensch mochten geraken geen kwaad doen, daar zij weldra zouden sterven.

A. V.

Laatste Winternieuwigheden

Stoffen en gekleurde Mantels
voor Dames en Heeren

Uitsluitende modellen

Destrooper's Walrus

Oostende : 44, Vlaanderenstraat

Knocke : 240, Lippenslaan

Brugge : 42, Steenstraat

Antwerpen : 89, Meirplaats

Brussel, Antwerpen, Charleroi, Gent, Luik, Parijs, enz.

Pêcheries Calaisiennes

IN- EN UITVOER VAN Importation et Exportation de
Versche Visch Poisson frais
Specialiteit van Haring en Makreel Spécialité Harengs, Maquereaux

Soetekouw, Rue du Minck, CALAIS

Téléphone 696

Eugène Rau & Zonen

71, Ooststraat, 71, Oostende - Tel.

Haringrookerij Vischconserven

POISSON SALE, FUME SECHE
— ET CONGELE EN GROS —

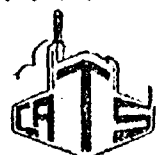
Groothandel in GEZOUTEN
GEROOKTE, GEDROOGDE en
BEVROZEN VISCH

AUG. VAN DEN ABBEELE

Tel. 335.48 Brügge — Coupure, 52-55 — Brugge tondé en 1881
Telegr. : «Probité»

SPECIALITES : Hareng salé et
fumé de toutes provenances. —
Morue et Stockfish — Sardines
fumées — Kippers — Rolmops
Saumon fumé de choix
Heilbot et Thon fumé.
Importation directe de Saumon
et Heilbot congelé de toute
première qualité.

SPECIALITEITEN :
Alle soorten Haring, droge en
pekel. — Zoute visch (aberdan)
en Stockvisch. — Gerookte
sprout - Kippers - Rolmops
Gerookte Zalm en Heilbot.
Rechtstreeksche invoer van
bevrozen Zalm en Heilbot
van eerste hoedanigheid.



Koopt al uw soorten Pakpapier
zoowel bedrukt als onbedrukt, bij

N. V. CATS PAPIER

ROTTERDAM
VRAAGT PRIJS aan onzen Vertegenwoordiger : S. Abas
67, van Duysstraat, DEURNE N. ANTWERPEN — Tél. 51381

Bevoordeelt onze
adverteerders

Firma Leveke Jan

VISCHHANDEL IN- EN UITVOER

ZEELAAN DE PANNE

Tel. 52

Honoré Willems

Telefoon 680

VISCHMIJN OOSTENDE

SPECIALITEIT :

KABELJAUW
SCHELVISCH
ROG
HARING
FIJNE VISCH

Huis Blondeel H.

bijsnaamd 'T JOB

HANDEL IN VERSCHE VISCH

Havenstraat, 5 NIEUWPOORT

Specialiteit van Droogvisch

VISSCHERS,

Willt ge een goed glas bier
drinkt bij Fransje Verbanck

een **Munich Kruger**

Specialiteit van het huis
FERNAND FEYS

COPODAK

Comptoir Ostendais
DES

Pêcheries de l'Ouest

GROOTHANDEL IN «VERSCH» EN «BERIJMDE» VISCH
ZALM, KREEFTEN, OESTERS, ENZ.

Vraagt onze bijzondere prijzenlijst voor alle soorten visch voor
verzendingen van minstens 25 tot 50 kilos. — Wij gerieven ook
kleine handelaars aan zeer voordelige prijzen.

45, SINT-FRANCISCUSSTRAAT, 45 — OOSTENDE

Tel. Bureeluren 1933. Daarna 1833. Tel. adres : LEGIVRE, Oostende

Le Givre

45, SINT-FRANCISCUSSTRAAT, 45 — OOSTENDE

Moderne instelling voor het BERIJMEN en BEWAREN
van alle soorten VISCH.

(«BERIJMDE» Visch is hoegenaamd niet : «VERVROZEN» Visch)
KOELKAMERS TER BESCHIKKING VAN VISCHHANDELAARS

45, SINT-FRANCISCUSSTRAAT, 45 — OOSTENDE

Tel. Bureeluren 1933. Daarna 1833. Tel. adres : LEGIVRE, Oostende

Mandenmakerij

ALLE SLACH VAN VERMAKINGEN
Gruuwe, witte en rieten MANDEN bij

Ch. Desmidt-Sleyter

St. Franciscusstraat, 22, OOSTENDE

Voor al Uwe ziektebenodigdheden
zoals : Bedpannen, Spuiters, Nacht-
stoelen, Krukken, Luchtkussens, Ijs-
zakken en caoatchouc voor ziekebed-
dens, wendt U ter trouw tot het huis

AuPara

Wittenonnenstraat, 27 — OOSTENDE

Telefoon 1740.

Apotheek-Drogerij

De Olifant

MOEDERS ! Uw kindje is lastig en
heeft slapeloze nachten ! Het tijdt aan
baikpijn en heeft het zuur ! Om dit te
voorkomen en te genezen is eene flesch
«De Remedie der Goede Moeder»,
het eenige en beste middel.

4.— Fr. DE FLESCHE

PURFINA n. v.

BRUSSEL

EERSTE SOORT MAZOUT (GASOIL)
voor alle slach SCHEEPSMOTOREN
OLIEN van EERSTE HOEDANIGHEID

Agenten en Uitleveraars :

OSTEND STORES & ROPEWORKS
N. V.

5. ZUIDSTRAAT, 5 — OOSTENDE

JUWEELEN — HORLOGEN

ZILVERWERK

Huis René SIX

11, KERKSTRAAT, OOSTENDE

VERMAKINGEN

KOPER & BRONGSIETERIJ der KUST

AUG. DE BAEDTS

Tel. 99, Stykens-Oostende, P. c. 63251

SPECIAL PHOSPHOORBRONS, 1e kw.

Bussen van 35 tot 150 mm. en staven
van 20 tot 105 mm. buiten diameter in
magazijn.

METAL ANTIFRICTION A. M. D. O.
Het beste metaal voor kussens, bielles,
lagers van scheepsmotoren.

KLEINE COLLIS VERSCHE VISCH

worden aan billijke prijzen wekelijks

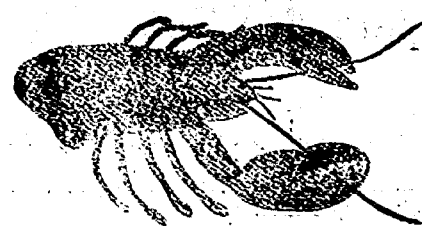
rechtstreeks aan den verbruiker

gezonden door de bekende

Firma
Bottemane

VISCHMIJN, 5

OOSTENDE



Bestel uw Oester
en Kreeften

A. Rau & Zoon

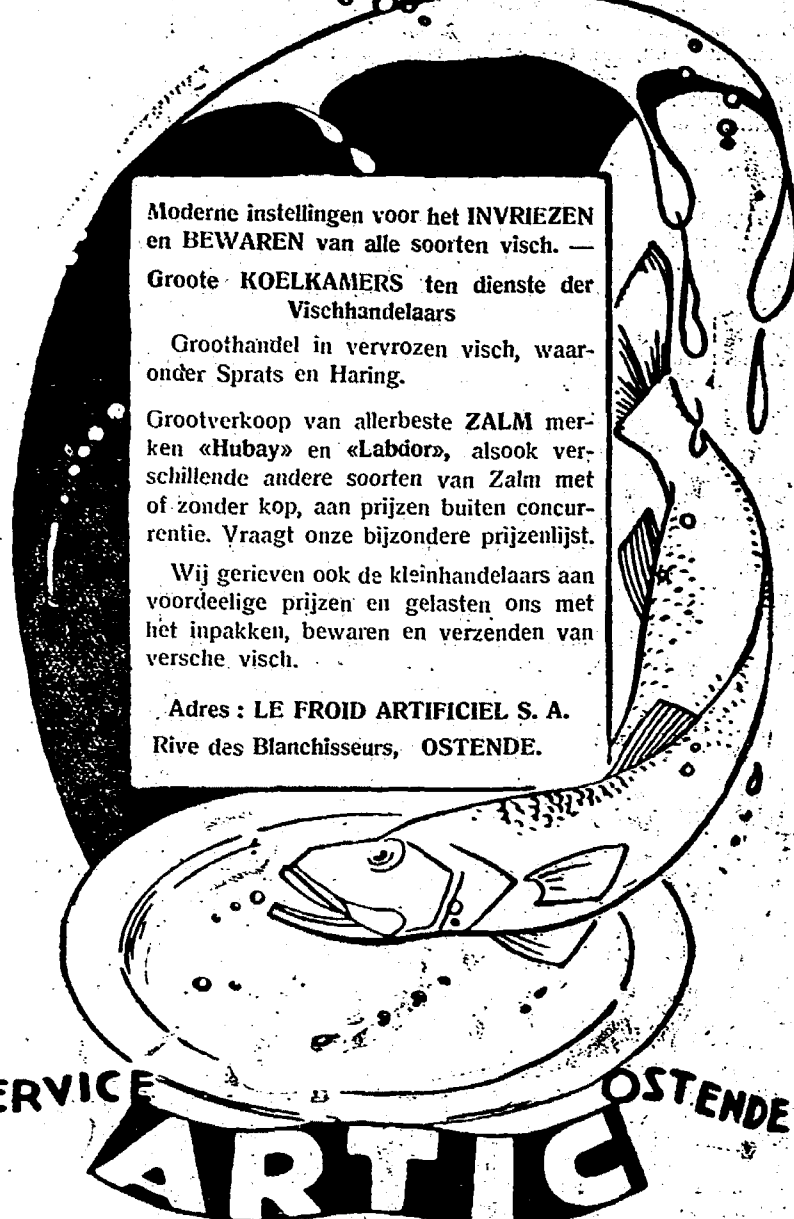
OOSTENDE (Vuurtoren) Tel.
Men brengt ten huize.

Société anonyme belge pour la Conservation du Poisson par

Le Froid Artificiel

meest gekend onder
den naam van
ARTIC

Adr. Tel. ARTIC, Oostende — Telefonen 1581-1640



Moderne instellingen voor het INVRIEZEN
en BEWAREN van alle soorten visch. —

Groote KOELKAMERS ten dienste der
Vischhandelaars

Groothandel in vervrozen visch, waar-
onder Sprats en Haring.

Grootverkoop van allerbeste ZALM mer-
ken «Hubay» en «Labda», alsook ver-
schillende andere soorten van Zalm met
of zonder kop, aan prijzen buiten concu-
rentie. Vraagt onze bijzondere prijzenlijst.

Wij gerieven ook de kleinhandelaars aan
voordeelige prijzen en gelasten ons met
het inpakken, bewaren en verzenden van
versche visch.

Adres : LE FROID ARTIFICIEL S. A.
Rive des Blanchisseurs, OOSTENDE.

SERVICE
ARTIC
OOSTENDE

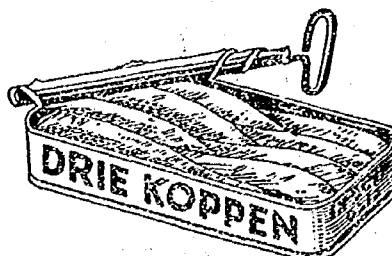
Zeevischgroothandel KONSERVEN

Brunet & Co

OOSTENDE.

SPROT HARING
VERSCH EN GEZOUTEN

Tel. Adr. COMPAS
Telefonen 319-1250
's Nachts 1561



Voor uwe Sardinen
eischt alleenlijk het
merk

DRIE KOPPEN

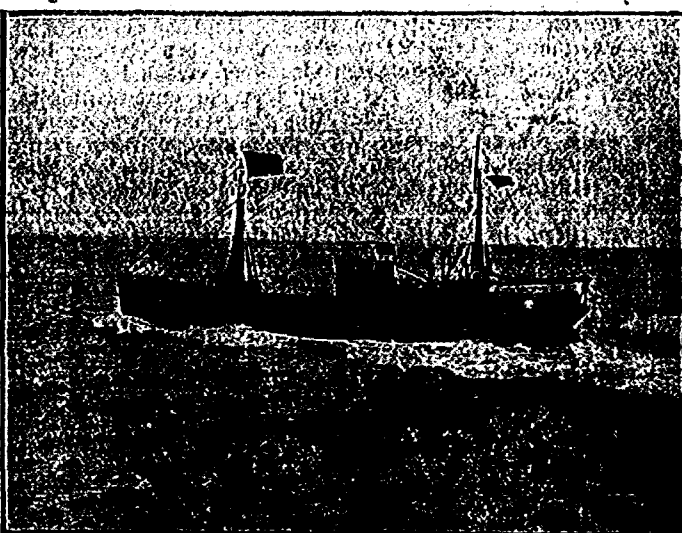
Sardinerie du Littoral

Breedene-Oostende Tel. 1629

Diesel-Deutz

Scheepsmotoren

VALCKE Gebr., n. v. Oostende



300
Diesel-
Deutz
motoren
aan de
Belgische
Kust
in bedrijf